



10 nen goshi no HikiNEET o Yamete Gaishutsushitara Jitaku goto Isekai ni Ten'ishiteta. Chapter 6 Prologue

Translator Corner

This is Yukkuri demasu!

Our beloved bumbling protagonist returns!

DISCLAIMER: There is no guarantee that my translation is 100% correct. Please correct me if I was wrong.

Author:

坂東太郎 (Bandou Tarou)

Translator:

Yukkuri Oniisan

Editor, Proofreader:

So-Chintzy

Chapter 6: Yuuji Changing Jobs from “Pioneer” to “Farmer”. Prologue

The flowers of the sakura tree in Yuuji's house garden were in full bloom.

It was spring.

It has been 2 years since Yuuji came to this world.

This was his third spring.

Today, it seems that there was an offline camp going on at Yuuji's former house site

It was on the same day that was presumed to be the day that Yuuji was transported to another world.

The first time that there will be a person on the former house site.

Perhaps, everyone might come here just like him.

Was it his hope? Was it his uneasiness?

Yuuji had this complex expression as he gazed at the sakura flowers illuminated by the light of the sunset.

「Yuuji-nii, Sakura is beautiful!」 (Alice)

Sitting besides Yuuji on the porch was Alice, who had a big wide smile on her face.

Right beside her was Kotarou. She was wagging her tail back and forth, somehow she was in a good mood.[1]

「Yuuji-nii, what's wrong? Why are you making a sad face? Are you alright?」 (Alice)

Alice said, I will pat you, and approached Yuuji. Her small hand patted Yuuji's head.

Alice will become 7 years old this autumn, so sometimes she gave off the air of an "onee-san".

Kotarou was only watching over Yuuji, who made a somewhat lonely expression, with a gentle look.

「Alice, thank you. Today, after eating the dinner and taking a bath, can you sleep together with Kotarou? I have something to do, so I will sleep outside tonight.」 (Yuuji)

「Un, understand! Kotarou, today we will be together.」 (Alice)

Even when Alice made an expression that showed that she didn't really understand, she nodded and greeted Kotarou. What a good child she is.

Kotarou was "woof-woof" and barked towards Alice and Yuuji with a different tone for each person . As if saying,

"Yes, it will be fun, Alice. Although I am worried for Yuuji, I will deal with it tomorrow."

If it was the time for a retreat, then she will retreat. What a reliable woman. She is a dog, though.



After teaching knowledge about preserved foods to the peddler Kevin in the summer, Kevin returned once more in the autumn. He supplied Yuji with goods and reported the progress.

Just like how I was taught, I have completed kneading oats, wheat, salt, water and honey into cylindrical shapes and then baked

it. The storage life is shorter than we had thought, but since it has excellent taste and portability, it is popular among the peddlers and adventurers! Kevin said in enthusiastically excited mood.

Meanwhile, the smoked food met with some unexpected difficulties. Although it turned out well half-way in the smoking, the storage life and taste still left something to be desired. Since the selection of the firewood is important, Yuuji and the bulletin board's residents couldn't offer any advice for this.

Well, it was no wonder. After all, no one knew the traits and characteristics of the wood in this world. In any case, Kevin came to a decision to make a small prototype smoker unit. He was still experimenting with slow smoking and hot smoking methods, so the commercialization for this would need quite a time.

Kevin consumed the trial products together with wine, since he was a bit concerned about the fat in his stomach.[\[2\]](#)

While these two goods were reasonably doing well, canned food and bottled food were going disappointingly. As expected, creating the container were too difficult.

According to Kevin, although thin iron plates existed and could be bent, there was a need to think about a cheap way of binding them. They could do it by heating them and then striking time one by one, but ho' muc' th' labor cost fer it wil' be..... Kevin's accent slipped out.

The glass bottle for the bottled food also had its share of troubles, the size of the bottles was not uniform and the price was also expensive. Just like what Yuuji and bulletin board's residents expected, the hurdle for these goods was too high.

On the other hand, from autumn to winter, Yuuji smoothly made progress in opening the surrounding area around the house.

On the southern side, the 10 meters wide area from the house site to the marker rope had been cleared from trees, the eastern side also had a large amount of trees already cut down. Since the ground was covered by snow, the tree stumps still remained in the ground.

The potato-look-a-like tuber (called potato from now on), that was planted in the southern side, had already been harvested in the autumn without any problems.

With a face covered by soil, Alice was squealing delightfully, Kotarou was also unusually cheerful.

With her rear legs proudly removing the soil, helping out while not forgetting to have fun, sometimes, the tubers would come out with the soil and hit Yuuji. She didn't do this with any ill will. Perhaps.

As a 'Visitor', he taught his knowledge and received food and goods as compensation.

As a pioneer, he cut the trees and cleared the land to create a farming field to procure the harvest.

Perhaps it could be said that Yuuji who had begin working spend his autumn and winter days productively.

As usual, no matter how much he practiced, he could only use Light Magic.

Then, the third year's spring arrived.

After receiving a report about the offline meeting, Yuji spent the night in the garden without sleeping.

□ □ ■ ■ □ ■ ■ □ □

「Yuuji-nii, good morning!」 (Alice)

Alice cheerfully greeted Yuuji who was squatting in the garden.

Perhaps she had noticed something.

Kotorou was howling, "Wau-wau" while rushed over to Yuuji.

"Ah it's morning? Morning, Alice", Yuuji greeted feebly.

「Yuuji-ni, what's wrong!? Are you crying? Are you alright?」 (Alice)

Following Kotarou, Alice also rushed over to the squatting Yuuji and hugged his head in her hands.

「Thank you Alice. That's right, I am not alone. Kotarou is also here. I need to live properly. In this world.」 (Yuuji)

Yuuji spoke with a frail voice and hugged Alice and Kotarou.

Yes.

In the end, there was no one that came from Japan.

It's not like he hadn't expect this to happen, but this reality made him feel lonely.

Feeling the warmth from a little girl and dog inside his embrace, Yuuji had calmed down at last.

「Alright! Then, let's take a bath together and refresh ourselves!」

"Eh? But it's still in the morning, Yuuji-nii" although Alice said these words, she wasn't completely dissatisfied as she made a big

wide smile.

“Can’t be helped, right?” Kotaro also yielded while making a bark.

This was the first day of the third year since he came to this world.

Then, somehow or another, a man and his two female harem members entered the bath.

The females are just a little girl and a dog, though.



Thus began Yuuji's third turbulent year...

[1] The word is Gokigenご機嫌, the same word used for the standard Ojou-sama greeting. Kotarou is a Lady after all.

[2] Fun FACT: Eating red meat and wine together could reduce cholesterol and fat absorption in the intestine. But please remember to drink moderately, alright.

10 nen goshi no HikiNEET o Yamete Gaishutsushitara Jitaku goto Isekai ni Ten'ishiteta. Chapter 6 Part 1

Translator Corner

This is Yukkuri demasu!

Can anyone help me make Kotarou lines sounds more posher than she already is?

In Japanese she talk in a very feminine way, so I want to make her sound lady-like.

DISCLAIMER: There is no guarantee that my translation is 100% correct. Please correct me if I was wrong.

Author:

Bandou Tarou (坂東太郎)

Translator:

Yukkuri Oniisan

Editor, Proofreader:

So-Chintzy

Chapter 6: Yuuji Changing Jobs from “Pioneer” to “Farmer”.

Part 1. Yuuji, Genuinely Begin Creating the Fields

「Alright, the snow has melted, let's begin creating the fields! Let's do our best!」 (Y)

「Ou!」 (A)

With a hoe that he got from Kevin the peddler in his hands, Yuuji called out to Alice.

Alice also answered him full with enthusiasm. Although, it was doubtful that Alice could be helpful in planting the field.

Kotarou was checking the safety, so she already went to her

regular patrol.

Ever since she detected the goblins back when autumn started , Kotarou had done frequent patrols.

By the way, Kotarou ‘pulls’ the goblins to the house and then annihilates them with Yuuji and Alice’s help. What a supportive woman. She is a dog, though.

「 The potato-tuber is also delicious but as expected the aim should be wheat! 」 (Y)

「 Eh? Alice like the potato mochi since it’s sweet, fluffy and delicious, you know? 」 (A)

With a plop, Alice tilted her head and objected to Yuuji’s statement. It seems that when she heard that Yuuji wanted to plant wheat, she was worried that he wouldn’t plant potatoes and she wouldn’t be able to eat her favorite food.

「 Ah, of course we also plant potatoes! As expected, I need to raise wheat, turnip and root crops to feed the livestock, the Norfolk farming method. It’s agricultural revolution after all! 」 (Y)

「 *Agricultural revolution*? Alice doesn’t really understand but that sounds really amazing, Yuuji-nii! 」 (A)

Yuuji lightly replied, yes it’s really amazing. It seems that he didn’t really understand what point that was amazing, though.

In the first place how will he raise livestock? He didn’t have any barns and it was unknown if Kevin could help with this. Well, Yuuji’s specialty is starting a train without making sure the passenger are on board (acting before thinking it through), after all.



「 Fuh. Finally it looks a bit like a farm field ... 」 (Y)

First, he dug up a narrow area that he had decided on before. His increased physical strength and stamina from Ranking Up twice was more effective in farm work than in a battle.

Alice’s current Earth Magic could only throw stones or make indentation in the ground, so it wasn’t that useful in creating the fields.

Alice, who had lost interest in the land clearing, was doing magic practice behind Yuuji. What a diligent girl.

「 Hmm... For now, let’s try to plant the potato seeds. Next is expanding the field while waiting for Kevin-san, right.....? That’s

right, when should we begin planting wheat? No, in the first place is it really wheat?」 (Y)

Although he had already reclaimed new lands and made something like a farm field, Yuuji hadn't made any thoughts about the fundamental things.

「Wheat, right? Wheat is planted in the spring and harvested in the autumn!」 (A)

Alice who heard Yuuji speaking to himself, replied. As expected from a girl who was raised in a frontier village. She knew this well, more so than Yuuji.

「Didn't have knowledge about this world, didn't have anyone else to ask for help, right? What would I do about this... really....」 (Y)

It was the first time he experienced performing continuous land clearing, digging the soil and making a small farm field.

Even someone like Yuuji finally realized the reality.

□ □ ■ ■ □ ■ ■ □ □

「Light o Light, change thine wave and hideth my form. Hydro Body(I will become an Invisible Man)![\[1\]](#)」 (Y)

The magic didn't get activated.

It was obvious. At least, shouldn't it be: "Hide"?[\[2\]](#)

But, what he want to do when he became invisible? Except for a little girl and a dog in this place, there was no one else.

After lunch, Yuuji and Alice diligently practiced magic in the garden. Until this day, Yuuji could only use Light Magic.

By the way, the beginner magic book that was given by Kevin, the only Light Magic that was mentioned in it was "Daily Life Magic: Lamp" and nothing else. It seems that people with good affinity to Light Magic are rare.

Both of them practiced magic and then there was a "Wauwauwau" howl coming from the gate. Kotarou had returned. Even when she entered the house yard, Kotarou was still barking facing the outside as if urging Yuuji and Alice to be vigilant.

"Adversaries incoming!"

Guessing what Kotarou meant, Yuuji brought out the camera from inside and set it up. Since he only got plain video during the autumn and winter, he was scolded a lot by the bulletin board's residents. So this was a long awaited opportunity.

After opening the tripod and set the camera, Yuuji took out his weapons.

Other than a set of short spear and a shield, there was the usual hedge clippers placed near his feet. He was prepared for anything.

Alice joined with Kotarou who growled and glared at the area outside the gate.

At last the enemy who pursued Kotarou showed its appearance.

A huge 2 meter body, eyes full of enmity, and an ugly snouted face. It was Orc. Furthermore there were 2 of them.

They lifted the wooden club, that could even be considered a log in its hand, high to strike at the gate while making a rough grunting nasal breathing *fugo*fugo*.

Then they swung that log down with both of their sturdy hand and struck at the invisible wall and were reflected back.

The mysterious barrier was effective as usual.

「 Alright, Alice. There are no trees in front of the gate and the fields are also far away, so feel free to use the Fire Magic! I will attack afterward! 」 (Y)

It seems that Yuuji had become quite familiar in dealing with hostile creatures. Well, it was thanks to the mysterious barrier, though.

“Woofwoof”, Kotarou barked to agree with Yuuji, as if to say: “He’s right, Alice. Fire away.”

「 Un, Alice understands Yuuji-nii! Blue and hot and big fire, come out! 」 (A)

Alice raised both of her closed hands and then brought both of her hands stretched out to her front .

The magic activated and a bluish flame flew towards the left orc. “JUOO”~!

The flame impacted the orc, turned its upper body burnt black, and slowly fell down to the front. There was an appetizing savory scent wafting in the air. This was almost similar to the smell of roasted pig.

Kotarou’s drool was dripping from her mouth.

“Oh dear, how improper of me.”

She immediately wiped her mouth with her right front leg.

「A-Alice..... Don't you think your magic power increased somewhat?」 (Y)

Yuuji couldn't hide his surprise and asked Alice. His eyes moved away from the surviving orc, but nevertheless this was because he felt secure because of the mysterious barrier.

Kotarou ignored the other orc in front of her and jumped around Alice, as if saying,

“You are amazing, Alice.”

By the way, during this times, the other orc was still hitting the invisible wall with the log. Poor creature.

「Alright, let's finish the rest!」 (Y)

While saying these words, Yuuji placed the shield down and held the short spear with both of his hands, brought his hips down and set the spear beside his body. Keeping that posture, he lunged the spear towards the orc.

The spearhead pierced through the stomach while the orc was raising its log. It seems Yuuji had matched the timing of his attack for this.

The orc fell on both of its knee, its hand pulling out the short spear that had pierced its stomach.

At that time, there was something shadowing the orc.

The orc looked up and with frail eyes as if to beg.

What it saw was the sight of Yuuji holding a pair of opened hedge clippers.

The orc shook its head left and right slowly while grunting *fugo*fugo* as it saw Yuuji approaching.

snap

However, that side didn't show any compassion.

Wouuuu Kotarou let out a howl of victory and barked *woof*woof* while wagging its tail, as if saying

“Good job Yuuji, Alice!”

She is a woman who didn't have a mercy for her enemies. She is a dog, though.

○○○○○○○○○○○○○○○○

So... Kotarou is your average xianxia protagonist?

[1] 透明人間に俺はなる《ハイドロボディ》 : Toumeiningen ni ore wa naru (Haidoro Bodi)

[2] Yuuji messed up with the English words. He used Haidoro not Haido

10 nen goshi no HikiNEET o Yamete Gaishutsushitara Jitaku goto Isekai ni Ten'ishiteta. Chapter 6 Part 2

Translator Corner

This is Yukkuri demasu!

After a long hiatus, Yuuji came back again...

This chapter should be posted yesterday, but I get a double night shift, so I spend the whole day sleeping like a log...

Currently translating the rest of Kuro no Iyashite Chapter 2

DISCLAIMER: There is no guarantee that my translation is 100% correct. Please correct me if I was wrong.

Give Praise to Author-sama:

Bandou Tarou (坂東太郎)

The Translator:

Yukkuri Oniisan

Mighty Editor-san:

So-Chintzy

Chapter 6. Yuuji, Changing Job from Pioneer to Farmer

Part 2: Yuuji, Discussing about Man-Power with Kevin the Peddler

「Good morning, Yuuji-san」 (Kevin)

Kevin greeted Yuuji, who was diligently working on the field day by day.

「O, oh, Kevin-san. Good morning. It seems that you are really happy.」 (Yuuji)

Yuuji raised his face and wiped off the sweat before returning the greeting. Certainly, Kevin the peddler had this perpetual grin and his appearance was very lively.

The season was spring.

The offline meeting participants and goods never appear near Yuuji, but Yuuji had pulled himself together and then began to work. It might be considered as just running away from reality, though.

He would clear the land for the entire morning, and then from noon he would maintain the field or fell the trees on the eastern side. Recently, these activities were the main contents of Yuuji's schedule.

While Yuuji was clearing and reclaiming the land, Kotarou was either patrolling the surroundings or playing with Alice in the garden. Alice, too, was doing her own things by herself while Yuuji was working. Swinging the hoe alone by himself had become Yuuji's daily routine.

「How I should put it, the first commercialized product, the oatmeal stick, is selling well. The selling price is cheap, but we have a steady profit. As expected, doing business with Yuuji-san turned out well! Ah, this is Yuuji-san's promised portion. Since I also wrote down the sales numbers and money, more or less, please confirm it.」 (Kevin)

While saying so, Kevin the peddler handed over a piece of parchment and a small bag.

Yuuji casually received it and opened the bag to peek at the insides.

There was a glimmer from several silver and copper coins.

「Oh, oh, ooooooooooooo.....」 (Yuuji)

Yuuji made a squeal while frozen stiff.

Yes.

For the first time in his life, he earned money through his own hand.

Although he was just selling knowledge that he had brought from somewhere else, so it was questionable whether this could be considered as earning money through his own hands.

「Yuuji-san, Yuuji-san! Are you alright? Is something wrong?」 (Kevin)

Yuuji finally came to his senses when Kevin called him.

「Ah, I'm sorry..... This is the first time I have ever earned some money, so I was a bit surprised.....」 (Yuuji)

「Is that so..... Well, I have a rough idea about the container for the

canned food, therefore, from now on you will obtain even more money!」 (Kevin)

Seeing Yuuji so surprised, Kevin informed him while having a pleased expression.



This was the third time that Kevin the peddler had visited Yuuji.

After lunch was over, Kevin and Yuuji began to discuss through the gate while sitting in their usual folding chairs.

Kevin's exclusively contracted adventurer trio started to chop the trees on the eastern side. Perhaps this also began to become their usual conduct.

Alice also did her best, but she was defeated by the sleepiness and went to the house with Kotarou to have a nap.

「Even so..... You have even made a field. The land reclamation had some progress, I see.」 (Kevin)

「Well, since it's only me and Alice, so it didn't progress that much.」 (Yuuji)

“No, no, for just one adult, this is already fast”, “No, no, that's not true.” The conversation between both of them was surprisingly Japanese-like.[1]

「Hmm. In that case, shall I prepares slaves for you, Yuuji-san?」 (Kevin)

Kevin spoke out in a way like it was just something ordinary, but today, Yuuji froze up for the second time.

「Eh.....? Slaves.....?」 (Yuuji)

「Yes, that's right. There are people that can be used to open the land or for farm work. Although the amount of money that I had given to Yuuji-san is just barely enough to purchase one, if the canned food had been sold, then we could quickly reach the needed amount. Should we make an advance order? Hmm? Do slaves not exist in Yuuji-san's world?」 (Kevin)

「Y-yes. Although slavery was practiced in the past, at the time where I was born, it had already disappeared. That's why, I felt a bit..... reluctant.」 (Yuuji)

「I see..... By the way, in this country, slaves are divided into crime-slaves and normal slaves. I don't know if Yuuji-san's world's slavery also operated like this, but the slave's master will provide the

slave's life necessities. In exchange, the slaves will perform manual labor. Opening a land, performing farm work or caring for a large mansion needs many servants, right? Depending on the master, they could be freed based on their achievements, or they could buy themselves using the small money that they had saved. So many slaves are able to earn their own freedom. 」 (Kevin)

Well, it's completely different for the crime-slaves, murmured Kevin.

It seems that the treatment of the slaves was better than what Yuuji had imagined when he heard the word "Slave".

「 Then..... Can a master hit or kick them as he like, or doing se-se-se.....sexual things with the slaves? 」 (Yuuji)

Yuuji asked Kevin while trembling. It seems he was confirming whether it was possible to do sexual thing. However, this couldn't be helped. For the last ten years, his girlfriend had been his own right hand. Sometimes, he had an affair with his own left hand, though. So it couldn't be helped if he asked about this.

「 Yuuji-san..... Errr... although it is allowed to hit the slave with a whip or a stick as a punishment for some kind of mistake, it is prohibited to be violent to the slaves without any reason. Since in the first place, they are an asset that had been purchased with a lot of money, there are almost no people that would injure them without any reason..... About sexual acts, as long both parties are content then there won't be any matter. Or so they speak, but it could be said that the slave could hardly refuse, right? Well, the women who permit such thing, rather than becoming a slave, most of them would probably sell themselves in the brothel. Although they can obtain the money by selling themselves directly, if they were in the brothel, then they could obtain a higher income. 」 (Kevin)

「 I-I see..... 」 (Yuuji)

Yuuji dropped his shoulders, just a bit. He intended to gloss it over by doing this.

「 B-but, that's right, man-power! For land clearing and farm work, perhaps I want a slave, very much. If you can, a young girl, big bre- 」 (Yuuji)

「 Kevin-ojiichan! Good day! 」 (Alice)

Alice, who had woken up from her nap, ran from the house entrance and greeted Kevin the peddler.

“Woof*woof” Kotarou also seemed to greet Kevin.

Yuuji froze up. This was the third time he became petrified for today.

「Yuuji-nii, you seem strange, you know? What’s wrong? What are you talking about?」 (Alice)

「Eh, ah, welllll, Kevin-san, you know, employing slaves for land clearing and farm work, that’s right, for land clearing, ahahahaha.」

Under the illumination of Alice’s innocent sight, Yuuji stutteringly answered.

“Something smells suspicious.”

Kotarou stared fixedly at Yuuji.

While making a “ahahaha” fake laugh, Yuuji sent glances towards Kevin.

「Yes, that’s right. If you purchase slaves, then the land clearing can progress faster and it is easy to obtain a slave who has knowledge in farming. In that case, it’s easy to grow good crops. That is what I had been discussing with Yuuji-san.」 (Kevin)

Communicating with a glance is a mark(tag) of the camaraderie between men.[2]

“Yes, that’s right.” Yuuji began to murmur this and that.

The same as ever, Kotarou was looking at the two men.

“Don’t try to deceive me. Something is fishy.”

After all, she is a woman who wouldn’t be easily deceived by a man’s lie. She is a dog, though.

「Th-that’s right, for example a beastkin has a strong power, especially a dog-kin, what do you think? Ah, they have a high loyalty to their master, so they won’t ever betray him.」 (Kevin)

Under Kotarou’s glare, even Kevin couldn’t hide his trembling tone.

However, why was he explaining this to Kotarou? Also, even if it was just like he said, a dog-kin arrived to the house in the future, they will pledge their loyalty not to Yuuji but to Kotarou.

“Beast-kin-san is kind, strong and cool, you know” or so was what Alice said to Yuuji. It seems that she was reminded of Doni the hunter wolf-kin that had helped her back in the village, so she conveyed this to Yuuji.

「 Eh..... Huh.....? So you mean a Kemomimi[3]!? Kevin-san, what shape are the ears that a beast-kin has? 」 (Yuuji)

Perhaps because he realized something, Yuuji braced himself to ask Kevin.

「 Eh? Well, depending on the race, most of the beast-kin have their ears located at the top of their heads. 」 (Kevin)

Yuuji raised his fist towards the heaven in silence. It was a Guts Pose.[4]

“What are you doing, you baka[5].”

He was even disregarding Kotarou’s cold gaze on him.

Alice was just watching Yuuji with a blank expression.

Kevin-san, beast-kin slave, please arrange for one.

Finally, those words could be heard from Yuuji’s mouth.

○○○○○○○○○○○○○○○○

Will Kotarou get a new underling?

Finally... will a ‘heroine’ appear for our ‘hero’?

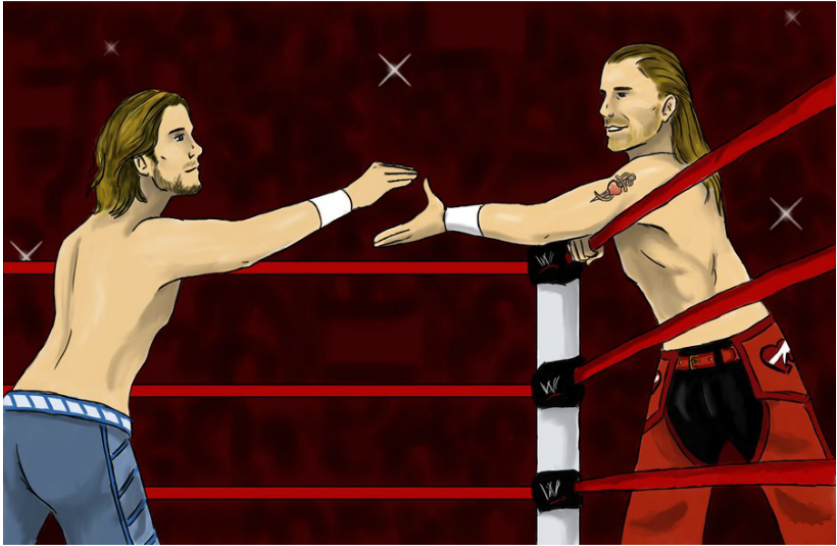
Can Yuuji finally can have his lucky pervert time?

Can he finally stop being a Wizard?

Find out in the next installment of: “Kotarou and Her Happy Friends”

[1] The Japanese really value modesty. So even if the person didn’t achieve much, if he is someone you respect, then you should praise them. And if you are praised, you shouldn’t accept it outright, but deny it a little. (E/N: Same goes for a lot of East Asian cultures. Which is why I’m considered super rude lol.) Well, this is one of the reason why many Japanese MC seems so ‘meek’ compared to Chinese or Western MC.

[2] The tag in this sentence is the same tag as the tag in: TAG TEAM MATCH! Like this:



[3] Kemomimi means this:



[4] A pose like this:





[5] Baka means Idiot, Fool, Stupid. I leave as it is, because of translator preference.

10 nen goshi no HikiNEET o Yamete Gaishutsushitara Jitaku goto Isekai ni Ten'ishiteta. Chapter 6 Part 3

Translator Corner

This is Yukkuri demasu!

YUUJII! Late for one month, sorry for that. December will be more regular, thankfully. I never November to be that busy.....

DISCLAIMER: There is no guarantee that my translation is 100% correct. Please correct me if I was wrong.

Author:

Bandou Tarou (坂東太郎)

Translator:

Yukkuri Oniisan

Editor, Proofreader:

So-Chintzy

Chapter 6. Yuuji, Changing Job from Pioneer to Farmer

Part 3: Yuuji, Learning from by Kevin the Peddler of Legal Method to Enter the City

「Then I will bring them along to this place on the next visit. If I can't find them, then perhaps on the subsequent visit..... However, Yuuji-san, where are the slaves going to live?」 (Kevin)

「Eh? In the hou-..... Ah you're right, I will think about it. Perhaps, for the time being, it will be better to make the slaves' place outside.....」 (Yuuji)

Ater saying so, Yuuji put a hold on the plan for now. Perhaps I should consult everyone on the Bulletin Board about this, as Yuuji thought about this, he finally remembered about what he wanted to ask Kevin.

「That's right, Kevin-san. Can you obtain livestock?」 (Yuuji)

「Livestock.....? I can acquire it, but the price is quite high, you know? What kind of livestock do you have in mind?」 (Kevin)

From the discussion with Kevin, Yuuji had grasped the situation and the types of the livestock of this world.

It seems that the situation about the livestock farming in this world was relatively difficult. The cause for this was the existence of hostile organisms known as monsters. So that the livestock wouldn't be assaulted by monsters, the pasture were either enclosed entirely by a fortress and walls or guarded by lookouts. Therefore, there weren't any people farming livestock outside the relative safety zone surrounding a city where monsters were eradicated. Someone could obtain livestock from a frontier city like Premier Town, but the number was low and the price was expensive.

“Woof, woof”, Kotarou barked in a regretful tone. Did she wanted to participate as a sheepdog? What a covetous lady. She is a dog, though.

「The large sized livestock that can be acquired in Premier Town are horses, cows, sheeps, and goats. The small sized ones are chickens, and since chicken don't need that large of a rearing area, the price is low..... So, which one?」 (Kevin)

“Hmm, please let me think about it.” By saying these words, Yuuji was being indecisive on this matter. Even though he was really resolute on deciding to purchase slaves.



「Yuuji-san, after obtaining slaves, purchasing livestock and having a full-fledged cultivated field, then if you formally apply it as “pioneered land”, then you will be acknowledged as a “pioneer citizen”. You will need to pay tax, but, well, if this farming land is discovered then you will have to pay it all the same. If you are recognized as a pioneer citizen and pay tax, then you will obtain a citizen certificate that you will need to enter a city. Of course, assuming you are applying as a pioneer citizen, then there is a chance that the fact that you are a Visitor might be found out.....」 (Kevin)

This was good news. It has been three years since Yuuji arrived in this world, finally, a legitimate way to enter the city appeared in front of his eyes.

「How much the tax that will be? As you can see, for the current situation, the harvest is still shabby, so it is quite a harsh

condition..... Furthermore, to apply for registration, won't I need to enter the city?」 (Yuuji)

「First, the newly pioneered land will receive tax deductions for the first three years, so it will be alright. Yuuji-san will also have the income from the sale of preserved foods. Ah, I will be the one who will pay the taxes for the preserved food sales. Furthermore, for registering the pioneered land, you can enter the city for a short period of time. Even in case the registration is rejected, you wouldn't be blamed for it, so please do not worry. Well, if you enter the city after saying that and don't apply for the registration, then you will be turned into a crime slave.」 (Kevin)

Kevin was telling him something scary while still smiling. Certainly after hearing that he could enter the city to register, there was no doubt that in Yuuji's head, he got the idea that he could quickly go into town just by saying: I'm here to register. But he just narrowly avoided being a crime slave. Well, it would be alright to register even if it was rejected. However, in that case, even if he only entered the city for the first time and only for a short stay, he would need to brave the risk that his status as a Visitor could be exposed. Nevertheless, since his objective was to secure their food supply, Yuuji's decision to continue to laboriously open the land for cultivation was, perhaps, the right choice.

Opening and cultivating the land for food security.

Raising the Ranks and training (kinda) to protect themselves.

Dealing with the peddler to obtain money and knowledge.

Finally, it seems that Yuuji needs to make preparations to travel to the city.

Although, there was still the need to enlarge the farming fields to be recognized as a Pioneer Citizen.

「Somehow, isn't it too easy for a Pioneer Citizen to receive a Citizen Certificate? Furthermore, I have a bad feeling about registering after finishing the pioneering.....」 (Yuuji)

It seems that even Yuuji felt some unease for a bit.

「Yes, originally the registration needed to be performed beforehand. However, to do so, someone needs to prepare the money beforehand. Of course, this would take several or even dozens of years; or they could join up with a pioneering group for a period. Because of this, the previous king made a decree that in case that someone had opened agricultural fields on the frontier

region, then even if they performed registration afterwards, they would be recognized as a Pioneer Citizen owning Pioneered Land. Since the small scale pioneering is still progressing, that decree has continued even until now. By the way, when that decree was made, there were many people left the slums of the Capital. Most of them headed to this Great Forest, although I could say that most of the pioneering attempts ended up in failure. 」 (Kevin)

What a harsh story. Perhaps, if he didn't have his house or if the lifeline and the internet hadn't connected back then..... then that story might had been Yuuji's.

Then, at that moment.

「 Kevin-san, Yuuji-dono! Goblins and orc are attacking! Please stay where you are! 」 (Josh)

The adventurers, who were in the cleared land not far from there, were shouting in loud voices.

Kevin, Yuuji and Alice looked over to the eastern direction where the adventurers were.

Kotarou rushed out from the house plot, and stood watching between Yuuji's group and the adventurers.

What appeared were three goblins and one orc.

Confronting them were the three adventurers.

At the center, the man holding the large shield, Josh, stood in front of his party with a mace clutched in his right hand. Standing few steps behind Josh at the right side was Hector, who was wearing white armor with gaudy red lines. He had already unsheathed his short sword and was brandishing it in his hand.

Further in the back was the bow-wielding archer, Irenu. She had already nocked an arrow on her crooked M-shaped bow, ready to shoot her arrows at any time.

Then behind them, standing calmly between the adventurers and Yuuji's group, was Kotarou.

She had a serious look on her face, as though she would never overlook anything on the battlefield. "How will I cooperate with the adventurers?" Perhaps she was bothered by this.

Without any particular signs, archer Irenu loosened her arrow, which pierced the abdomen of the rightmost approaching goblin. The goblin fell on the spot.

However, Irenu didn't have the chance to make the second shot as the two goblins had reached the front of large-shield that Josh had braced up.

Josh quickly brought his shield on his left hand to defend against the goblin's club. He was going to launch an attack on one of the goblins using the mace in his right hand, but this was just a feint.

Without anyone noticing, the man in gaudy armor, Hector, attacked from behind the goblin and quickly severed its neck.

The remaining goblin had its head struck by Josh's mace and fell down.

「Stay sharp, this is the real deal! The orc is coming!」 (Josh)

With a loud voice, Josh prompted his party members Hector and Ireno to keep their vigilance while he braced his shield up.

Ignoring the arrows piercing into it, that had been shot by Irenu, the orc came charging with its large build and weapon.

“OOOOOOO”, while raising such a war-cry, the orc's front collided with the shield that Josh held.

The result from that collision was Josh being blown away. This couldn't be helped. Even though Josh had a large build, the Orc was a huge being of close to 2 meters in stature, furthermore it charged with all of its speed.

However, because of that collision, the orc's feet stopped.

「Good job, Josh! Leave this to me!」 (Hector)

While saying so, Hector slashed at the orc. Although he was wearing such gaudy armor, he was reliable in battle. Dodging the Orc's swinging club, Hector aimed at its limbs. The large built orc's speed was relatively quick when moving, but it was slow to begin the movements. Taking this advantage by continuing to move around the orc so it couldn't charge, Hector used the gaps he found and cut it little by little. It seems that he was aiming at a battle of attrition.

Josh, who had been thrown away in the back, also stridently rushed over and joined the battle.

Leaving the Orc's frontal assault to Josh, Hector launches his attacks and slashed it from the sides or behind. Then, what did he mean by: “leave this to me.”

Archer Irenu was watching the battle while taking precautions at the surrounding. Perhaps since it has become a melee battle and

there was a concern that the arrows she shoots could hit her allies, she was watching to see if there were any enemy reinforcement instead.

The two of them were battling the orc for a short while. The gaudy armored Hector attacked from its back, the sword point protruded out from its stomach. While it fell down to its knees, the large statured Josh swung down his mace at its head.

The adventurer trio had safely achieved victory.

Kotarou, who was watching the battle intently, saw that the battle had reached its conclusion, exhaled her breath and turned her heels back towards Yuuji. As if saying, "In the end, it's nothing serious".

Kevin the peddler calmly looked over their battle. Perhaps as their employer, he was assessing their value.

Thus, in this way Yuuji watched how the people of this world fight for the first time. Even though this was something novel for Yuuji, he made a mistake for not clasping the camera in his hand.

Luckily without Yuuji realizing it, before the battle had begun, Alice had called him, "Yuuji-nii!", and presented him with the camera. Alice was just a 7 year old. But, what a clever girl.

○○○○○○○○○○○○○○○○

Say the last line with Muldoon (from Jurassic Park's) tone.

10 nen goshi no HikiNEET o Yamete Gaishutsushitara Jitaku goto Isekai ni Ten'ishiteta. Chapter 6 Part 4

Translator Corner

This is Yukkuri demasu!

Another Bulletin Board Chapter.

DISCLAIMER: There is no guarantee that my translation is 100% correct. Please correct me if I was wrong.

Author:

Bandou Tarou (坂東太郎)

Translator:

Yukkuri Oniisan

Editor, Proofreader:

So-Chintzy

Chapter 6. Yuuji, Changing Job from Pioneer to Farmer

**Part 4: Bulletin Board Yuuji, Reporting About Procuring a
Beastkin Slave**

**【when?】 I finally came out after 10 years, but my home kinda
went into another world Part 20 【going to town?】**

1 : Anonymous NEET

This is the thread to enjoy the reports, images and videos of another world that 「Yuuji」 has uploaded.

Is it really another world? How did he fabricate it? This is the thread to verify this.

Pioneering, studying and training, Yuuji passed the winter days without anything worthy of noting.

Since it is spring, something surely will happen!

Reposting is prohibited.

The next thread will be set up by the NEET who step over the 900th post.

111: Yuuji

It's serious, it's freakin' serious.

112: Anonymous MEAT

This Hachibe, no, that's wrong... this Yuuji

What has made thou so flustered, lad?

113: Anonymous ETNE

>>111-112

This flow of events, the third time in one year!

114: Anonymous NEET

>>111-112

Huh?

This old man speaking style

Isn't it Hachigoro and Zenigata Heiji?[\[1\]](#)

115: Anonymous NEET

>>112

.....

Getting red faced, eh![\[2\]](#)

116: Anonymous NEET

So, what happened Yuuji-san, who didn't go to the city even though it is in another world?

117: Yuuji

I – WILL – OBTAIN – A – BEAST – KIN– SLAVE

118: Anonymous NEET

.....

119: Anonymous NEET

.....

120: Anonymous ETNE

P-Po-Police Officer!

121: Anonymous MEAT

Mr. Police Officer, here's a job for you!

122: Anonymous NEET

Gu-Gunji-sensei!

Gunji-sensei!

It's your turn!!

123: YES Lolita NO Touch

From now on, I will stay overnight at Yuuji's house site

I will go to the other world a bit earlier than everyone

124: Anonymous NEET

Police Officer!

Catch 123 too!

125: Cool NEET

Wait-wait

It certainly hasn't happened yet

Let's hear the suspect's excuse

GUILTY

126: Well-Informed NEET

That's right

Even in history, slavery and serfdom were formerly widespread practices

Since the world where Yuuji is in right now is predicted to be in the Middle Ages

then

Slavery should be a normal occurrence

Even in our world, the Declaration of Human Rights was only enacted in 1947

To sum it up, GUILTY

127: Overwhelmingly Dog-Person

By the way, what kind of being is a beastkin?

Human + Kemomimi (animal ear)?

Whole body covered with fur?

Ah, of course, Yuuji is GUILTY

128: Yuuji

The peddler recommended slaves for opening the land

It seems that there are many slaves for pioneering, farm work or as household servants

The owner needs to look after the slaves' daily necessities

Hitting, kicking and sexually molesting the slaves are NG

After working for a long term, it is also possible for them to buy their own freedom with their wages

The peddler recommended a dog beast-kin that has good loyalty.

It seems to be a kemomimi

It's "that", right?

As expected, it's better to construct a house outside, right?

T-to sudden live under the same roof, it's a bit "that", don't you guys agree?

129: Anonymous NEET

GUILTY, also DIE

Leave Alice-chan to the peddler and Kotarou

You, have a gruesome death

130: Anonymous NEET

【Sad News】 Sexually "that" is NG

131: Anonymous NEET

Good bye, Yuuji

Please teach Alice how to speak basic Japanese

and how to type by herself

Since you can leave it to us afterwards

132: Well-Informed NEET

Rather than the cruel slavery system of the Middle Ages or of Modern Times

Since there are cases where slaves are important because they are expensive properties

Perhaps, the slavery system is closer to that of Ancient Rome's?

Knowledgeable slaves became the private tutors for the Patrician's

children

They were even permitted to beat the children

To sum it up, GUILTY

133: Cool NEET

I see

It is indispensable for the slave to reside outside

The next step will be how to build a house for a layman

I will email Gunji-sensei about the GUILTY Yuuji's case

134: Infrastructure Worker

>>133

GJ

Yuuji, you might forget this again, but

Sakura-chan is also watching this thread, you know!

Talking about slavery to an American resident is kinda.....

Yuuji, you are overwhelmingly GUILTY!

135: Well-Informed NEET

For a log house, there is no equipment, so it's impossible

It is furthermore impossible to build a proper house by yourself

It is easy to make it from wire mesh and sandbags, but there are not enough materials

Depending on the soil's properties, it will take trial and error and also some time

Since it's a region where snow could fall, then for a simple house

Why don't you make the Yaranga of the Chukchi People?[\[3\]](#)

136: Cool NEET

You guys, speak honestly!

..... But, there are people who are looking forward to the 'videos', right?

137: Anonymous MEAT

>>135

As always, an unknown knowledge!

I-I'm not looking forward to the video...honest

138: Anonymous NEET

Won't it better to deconstruct the unused shed in the garden
and then assemble it again outside?

I-I don't need to see the video or the like!

139: Yuuji

So the shed... For now, it's something like a tent?

As expected, it should be outside, right?

Thank you

F-for the next thing, I also plan on obtaining livestock

It seems that there are horses, cows, sheep, goats, and chickens

But monsters will attack the livestock

What are you guys' advice?

For now, I believe it will better to start with chickens

After that, purchasing a slave

Continue pioneering and cultivating the land

Registering as a Pioneer Citizen

Then reaching a point where I can enter the city

A-also, I have recorded how the adventurer trio fights

Here's the video

http://*****

140: Anonymous NEET

.....

141: Anonymous NEET

.....

142: Infrastructure Worker

Yuuji, on your order of preference

Isn't there is something, you know... improper?

143: Former Competent Salesman

>>142

Sssh!

Since Yuuji has never worked before

So he must not have realized it!

He left college and became a hiki-NEET for 10 years, after all!

144: Anonymous ETNE

>>143

Hey!

I am a NEET, but even I know that it is improper!

145: YES Lolita NO Touch

???

On the priority? Is there something improper?

146: Overwhelmingly Dog-Person

>>145

The same

If I have to say, perhaps about the livestock?

Kotarou will work as a herding dog!

147: Anonymous NEET

Yuuji is the same as 145

You are the scum of society!

Also, before 145 does any real harm, let's send him to another world

148: Sakura

Oniichan

I have something to discuss with you

Let's chat in Skype

149: Anonymous NEET

OH...

150: Anonymous NEET

Kemomimi in danger!

151: Anonymous NEET

Of course, this was expected to happen.....

152: Infrastructur Worker

Please learn from, this Yuuji!

Either indentured servant or tenant farmer or even serf

There are better ways to refer to them, right!?

153: Anonymous NEET

>>152

Not really, since serf is also out of the question

Also, since they couldn't be considered as tenant farmers



Yuuji will get a lecture from Sakura. As it is oftentimes happens, imouto will prevent the MC (pseudo-one since Kotarou is the MC) from getting a harem.

Japan had a custom of Kotobagari or the self censorship and refrain from using words that are considered politically incorrect in the Japanese language. Rather than saying 奴隸, the members tell Yuuji that he should use 年季奉公 or 小作農 or 農奴 to euphemize the word. Since you know, Sakura also visit the board...

[1] Zenigata Heiji (銭形 平次 Zenigata Heiji) is a Japanese fictional character created by novelist Nomura Kodou, the hero of a series of many Japanese novels, films and TV programmes set in the Edo period (1603-1868) of Japanese history.

[2] Can mean blushing or acting like "villain" (in traditional Kabuki theater, the villain role wear red mask.

[3] Chukchi People lived at Russia Far-East Northern Region. Yaranga was made from light wooden frame and sewn up leather (usually reindeer) and looks like something like this:



10 nen goshi no HikiNEET o Yamete Gaishutsushitara Jitaku goto Isekai ni Ten'ishiteta. Chapter 6 Part 5

Translator Corner

This is Yukkuri demasu!

Here the release for this month.....

Sorry for being late..... I never realized how busy I would be after I became a working adult..... I can't leave my work either.....

But don't worry about I stopped translating though (this has become my routine, after all). The speed will only decrease.....

Ah, also thanks for the kind donation from Z-san and the Patreon pledgers. Your donations will be used to purchase new LNs or to pay for internet cost. The leftover donations will be saved to buy even more LNs. Actually, I think most of the donation goes to LN (and Laptop, you guys are the best, even after half a year, my resentment at the laptop thief hadn't disappear).

Without further ado, here the chapter.

DISCLAIMER: There is no guarantee that my translation is 100% correct. Please correct me if I was wrong.

Author:

Bandou Tarou (坂東太郎)

Translator:

Yukkuri Oniisan

Editor, Proofreader:

So-Chintzy

Chapter 6. Yuuji, Changing Job from Pioneer to Farmer

**Part 5: Yuuji, Fleeing from Reality while Constructing Yaranga
Outside the House**

It was the morning after Yuuji had been informed by Kevin about

the legal way s to enter the city.

It was also the morning after Yuuji had requested Kevin to obtain a slave.

Seeing the exhausted expression on Yuuji's face, Kevin called out to him in confusion.

「Yu-Yuuji-san, what's wrong!? Are you alright?」 (K)

“Yes, I'm alright, hahaha”, Yuuji laughed feebly. No matter how you looked at it, it was an annihilated expression. He had to endure the talks with his imouto, Sakura.

Well, although he called them talks, they were only limited to text on yesterday Skype chat.

Alice was “Kevin ojii-chan, morning!” greeting in full spirit, but Kotarou was looking at Yuuji with a cold stare, as if saying, “You reap what you sow, this big idiot(obaka).”

「Eh, well, if Yuuji-san himself that you are alright then..... Anyway, on my next visit, I will come bringing the people, livestock and goods. I am sorry, but in addition to those three people, could I also bring along my two exclusive bodyguards, whom I always work together with, to this place? They wouldn't leak the secrets to the outside and I also won't talk to them about the Visitor thing. It was them who corrected that adventurer trio, so they are trustworthy people.」 (K)

「Hmm..... Yeah well, I understand. That's right, about the petition for the Pioneer's Land and Pioneer Citizen's application, I need to expand this place a bit more, right.....?」 (Y)

Although he was worried, Yuuji agreed.

Although he had consulted with the bulletin board residents, rather than living in hiding like this or cultivating the land to produce food, he chose to enter the city even for just one time.

Certainly before he could have a comfortable lifestyle, the current situation was not ideal. If something happened to Kevin, then Yuuji will quickly be at risk of dying from hunger. Then, he either needs to attempt to eat bugs, to eat monsters, starving to death, or perhaps sending Alice by herself to the town and have her challenging “My First Errand”.^[1] Even if Kevin is safe, if he betrays Yuuji, then Yuuji will be checkmated.

「Also, I wanted to become an intermediary so that the application can go smoothly. Around autumn, I will return with the food, goods

and slave. Before the snow falls, I will return to the capital. I will ask the president of the company, where I trained before, to write a letter of introduction so that the lord or the magistrate will personally process the Pioneer Citizen application. I planned to conceal the Visitor part one way or another, but..... Yuuji-san said to postpone it, but please think about whether or not to reveal the fact that you are a Visitor to the lord or magistrate when I come again in the autumn.」 (K)

After leaving a quite big homework, Kevin the peddler finished his third visit and departed.

□ □ ■ ■ □ ■ ■ □ □

「Alright Alice, let's put up the tent!」 (Y)

Raising his fist overhead, Yuuji shouted energetically. By no means was this was out of desperation.

“Ooo~!”, Alice also raised her small fist and followed Yuuji.

Kotarou had went out to patrol the surroundings.

During Kevin the peddler and the adventurers' visit, she was always accompanying Yuuji or Alice and so, it's been awhile since her last patrol. “Woof”, she made a bark, as if to say, “I shall leave for a short walk”, before leaving the house.

Near Yuuji's foot was the lumber that he had placed and left alone after last year's lumbering for drying. He had chosen the especially thin long ones that were as straight as possible. The length was about 4 meters per piece.

The location was at the western side of the Houjou Family's House site. It was right next to the hedge behind the garage.

「Hmm, the place without trees is perhaps around this place. First I need to flatten the ground.....」 (Y)

「Flatten this place? Yuuji-nii, can Alice try her magic? But, Alice doesn't know if this will work or not.....」 (A)

「Y-yeah, that's right, Alice! If you do it, then it will become awfully easy.」 (Y)

“Un, Alice understands”, Alice answered energetically.

Yuuji looked at the forest's trees with a distant look. Since his chat with his imouto, Sakura, Yuuji sometimes showed this kind of expression. Fleeing from reality.

「Ummmm, Ummmm..... Mr. Earth, become flat!」 (A)

Alice held her hands up before she clapped her hands on the ground.

Then, a 2 meter diameter are of dirt flattened into a smooth leveled ground. The ground sunk about 50 cm, so perhaps this was an application of the ground sinking magic she had used for tree roots removal.

「 Oh, it was a success in one-hit! As expected, Alice is so amazing. 」 (Y)

Yuuji patted Alice's head with a rustle.

While saying, “Stop it Yuuji-nii, the hair will become messy” and squealing, Alice smiled widely and didn't move her wobbly body. She was greatly delighted in getting praised by Yuuji.

「 Then Alice, can I leave the rest to you? 」 (Y)

「 Un, of course! 」 (A)

Yuuji had blatantly used a little girl. But this is something that couldn't be helped. After all, it was only leaving a job to someone who could do it.



「 Alright! Since the ground has become flat, the preparation is OK! The insulation will be the fallen leaves collected when autumn..... First, we need to put the supports. Since it will be dangerous, Alice can just look from the side, alright? 」 (Y)

Finally it was Yuuji's turn.

What Yuuji was constructing was a tent called the Yaranga, which was the home of the Reindeer Chukchi^[2] people of Northern Siberia. Several long rods, that were diagonally placed together and tied at the apex, functioned as the supports, which then covered with a cloth or reindeer skins. Since the apex has a small aperture, a stove could be operated inside and so, it was a simple dwelling suited for the northern region. They could even pass through an intense winter in this.

For the structure, it was almost similar to the tipis of the indigenous people of the American plains^[3]. The differences were the insulation of the skin or cloth that covered the base or support, and whether the fire used inside was used mainly for heating or cooking.

The most famous simple dwelling was the Mongolian' yurt, but according to the bulletin board residents, 「 This has wooden

latticework layers on the outside frame, the degree of difficulty will be higher, so it is out of question.」

Since there was no circular saws or hand planes[4], it would be hard to produce board at Yuuji's current situation and even though there was no need to be mobile, a structure from piled wooden poles was easy to construct The residents' had such a mysterious fixation on this.

Well, obviously, Yuuji didn't know any of these. His knowledge was something that was handed down from the bulletin board members' lecture.

Yuuji took out the stepladder used to maintain the tree in the garden. He placed it on the ground smoothened by Alice and then climbed over it.

First he drove three wooden poles into the ground and then tied them with climbing rope on the apex. By the way, the knot he used was also knowledge he procured from the Internet.

Yuuji descended the stepladder and leaned several poles around the three poles. After he leaned ten-or-so-odd poles, this time he put several thick short timbers against the poles so it wouldn't fall down.

Yuuji climbed the stepladder once more and tied the apex once more with climbing rope. After this finished, he took out blue tarpaulin from the prefab shed and spread it over the poles.

「Alright! We will leave the cold insulation like cloth or fallen leaves for the latter, for now, let's check that this won't collapse!」 (Y)

「Hooray! Hey, Yuuji-nii, today let's stay in this place!」 (A)

It seems that the yaranga had tickled Alice 's adventurous spirit.

「Alright, Alice, then let's stay here for tonight. Kotarou and I will take turns to stand watch, so it will be alright. This is what they call camping!」

“Ye~ah, camping, camping.” Alice jumped up and down while shouting so. She was a girl who led a life of survival in another world, but the word “camping” had enough charms to make her excited.

Yuuji was concentrating in his work, so his memories of the talks with Sakura escaped his mind. His run-down expression, as if he was a salesman working for a black company[5] who couldn't increase his sales' number, had been remarkably softened. As if the train had stopped. Although, to begin with this world didn't have any

train.

It had been 2 hours since Yuuji had started working.

Even though it was finished earlier, thanks to Alice's magic that had smoothly flattened the ground, the yaranga was something that would be completed in less than half a day either way.

What greatness the wisdom of the crowds was, that even someone like Yuuji could create a place to dwell in such a short of span of time.



What will happen next week?

Stay tuned on : "Kotarou, Alice and Friends! (and Yuuji!) Adventure Time!"

[1] Hajimete no Otsukai (My First Errand) is a Japanese Reality TV Show where young children are asked to buy some things from local the store or do some chores, which was then secretly filmed. It is really popular. Just google it...

[2] The Chukchi tribes who lived inland, to differentiate from the Maritime Chukchi, who lived on the coast.

[3] Well... Native American, American Indian, Amerindian, etc... I try to avoid any naming controversy here...

[4] A tool for shaping wood using muscle power to force the cutting blade over the surface of a material, usually to render it smooth. For Indonesian readers: Ketam/Pasah/Serut.

[5] Black company, in case you forgot, is a business that exploits their employee (substandard wage, no overtime pay, etc.)

10 nen goshi no HikiNEET o Yamete Gaishutsushitara Jitaku goto Isekai ni Ten'ishiteta. Chapter 6 Part 6

Translator Corner

This is Yukkuri demasu!

I just realize that the Narrator speak his/her line as if he/she was the narrator of a BBC wildlife documentary...

Also, only Yuuji and Kotarou spoke in this chapter. So no need with name plates I guess.

DISCLAIMER: There is no guarantee that my translation is 100% correct. Please correct me if I was wrong.

Author:

Bandou Tarou (坂東太郎)

Translator:

Yukkuri Oniisan

Editor, Proofreader:

So-Chintzy

Chapter 6. Yuuji, Changing Job from Pioneer to Farmer

**Part 6: Yuuji, Worried about the Frequency of Repulsing
Encounter with Orcs and Goblins**

「Alright, Kotarou, good job!」

Yuuji's voice and Kotarou's "woof-woof" barking voice resounded in the forest.

Yuuji was looking at a deer.

It height was about 80cm. Although its outer appearance resembled that of a sika deer^[1], it was smaller in comparison. Or perhaps, the one that Kotarou had chased away from its herd was still a young deer.

Perhaps it had finally given up on running away after being chased around by Kotarou. The deer pointed its horns towards Yuuji and rushed.

As if responding to the deer's futile resistance, Yuuji put his body weight forward and firmly clasped the shield with both of his hands.

With a dull clang, the deer's rush was stopped. Yuuji could endure the attack and was only pushed back slightly.

He promptly released his right hand from the shield, grasped a short spear and then thrust it into the deer.

Kotarou caught up with the deer, approached from its side and crashed into it, making use of her speed.

As it was struck from the side, she pushed down the weakened deer.

Yuuji grasped a machete and gave the finishing blow to the dying deer that had fallen on the ground.

It was already the end of the summer season.

Having left Alice at the house, Yuuji and Kotarou had visited the forest for foraging and hunting.

"I can obtain fruits and nuts that can only be found in this season. Also, surely autumn is the hunting season. No that's not right, perhaps it is in the late autumn or winter? Well, since this is another world, I don't really know." Was what Yuuji had in mind.

Somehow or another, Kotarou had detected a herd of deer while exploring.

One hour after that, Kotarou had separated one deer from the flock and roused it to Yuuji who then killed it.

It was a splendid traditional deer hunting. Yuuji was strong, too.

「Alright, today is a feast!」

Kotarou wagged her tails in a fidgety manner and barked, "Woof!", as if saying, "Since the deer seems to be delicious, I shall take delight in it."

Digging up a small hole next to the slain deer, Yuuji tied the deer carcass to a nearby wood branch with climbing rope before lifting it up. He was draining the blood out.

It was a feat of strength using his increased physical strength from Rank Up.

“Oh, I could do this!”, Yuuji muttered by himself, but at that time, Kotarou’s fur stood up and she entered into an alert state.

Then Kotarou immediately butted Yuuji’s leg with her head, continuously pushing him into the bush. As if she was going to say, “The enemy is coming, so let us hide for now.”

Yuuji understood Kotarou’s intentions for once and silently left the deer. Blood dripped from the suspended deer.

After distancing himself away for about 5 meters, Yuuji looked at the surroundings and before long, the target of Kotarou’s cautiousness showed itself.

It was 6 goblins and 2 orcs.

It was a group with the strongest battle power that they had encountered up until now.

Yuuji was hesitating since the total number was 8 enemies, but Kotarou quietly looked at Yuuji’s eyes.

Her eyes transmitted her intentions, “Let’s do a surprise attack, we must not hand over that deer.”

Some way or another, Yuuji understood what Kotarou wanted to say, so he silently made the preparations for the attack without a sound.

Perhaps because they smelled the scent of blood, the goblins and orcs saw the bleeding deer and approached it while making “gyagyugya” and “fugofugo” sounds in a delighted mood. They didn’t have the intellect to question why the deer was hung upside down, or whether or not if the one who killed it was nearby.

After the monsters were just 2 meters away from the deer, Kotarou silently began to run as if to say, “Don’t touch it with your filthy hands.” The late to the scene, Yuuji, also began to run.

Noticing the sounds of rustling bushes as Yuuji moved, the monsters stopped their feet and turned towards it. However, the clubs in their hand were still not raised up.

One of the orcs looked in Yuuji’s direction, but, out of its line of sight, Kotarou jumped at it and passed it by.

The orc had its abdomen gouged and torn all the way to its peritoneum. Seeing that its guts were protruding out due to the abdominal pressure, it began to put the visible intestines back inside with both of its hand in a hurry.

“Gegyagugya”, while making a hectic noise, the remaining orc and goblins began to raise their clubs.

Yuuji was late to the scene, but without decreasing his running speed, he pierced the short spear into the orc’s stomach, and without extracting the spear out, Kotarou ran from behind him and rushed at the orc.

Yuuji and Kotarou, both of them had performed a surprise attack and inflicted a great amount of damage on the targeted orc.

Without stopping, Kotarou made a U-turn.

Somehow her mouth was chewing something before she spat it out. As if she wanted to say, “What is this? This isn’t delicious.”

So it was meat. Perhaps she had bit it off from the orc’s abdomen. Come to think of it, the orc toasted by Alice’s magic gave forth a delicious scent. Perhaps she couldn’t curb her interest in it. What an immodest lady, she is a dog, though.

Kotarou and Yuuji engaged the enemy again.

However, even if there were six enemies, the opponents were goblins. An opponent that Yuuji could defeat before his Rank Up.

Rushing right and left as she pleased, Kotarou was toying around with the six goblins.

With a shield defending against the clubs, Yuuji brought down certain death with his hatchet.

This had already become a curb stomp battle.

Before long, the goblins were annihilated and the collapsed orc was finished off.

「Alright! It’s a complete victory, Kotarou!」

“Woofwoof”, Kotarou replied to Yuuji’s words. Her head was getting patted while her tail was wagging left and right in delight.

「At any rate..... The farmer’s archenemies, deer and boar. Not only in the Northern Prefecture[2] but also in the western Southern Prefectures[3], deer have caused many agricultural damages. I also have a hunch that we will encounter more goblins and orcs. Perhaps I need to consult this with Kevin-san on his next visit. I also need to surround the fields and yaranga with fences..... Aaah, there are many things for me to do.....」

One thing was finished and another came out. However, at the same time, it demanded continuing progression. Finally, the notion

that “working hard is really important” had sunk deeply in Yuuji’s mind.

“Well, for the present, we have to bring the deer back home and have Alice butcher it! They say, deer is delicious, so Alice must be happy too!”, while mumbling to himself, Yuuji carried the deer on his back and then walked the road home together with Kotarou.

Although they had bled out most of the deer’s blood, the deer’s weight was still about 50 kg. That he was casually carrying it on his back was the proof that Yuuji’s physical strength had remarkably increased from the Rank Up and daily physical labor.

However, originally the deer’s intestines would be dressed on the place where it was killed.

And then, Alice would perform the butcher duty many times without saying anything.

He had developed in the physical strength, combat, and hunting aspects, but Yuuji’s gore resistance was still immature.



Thus, Yuuji gained a title: 「 Orc and Goblin Slayer 」

Kotarou gained a title: 「 Immodest Lady 」

Next chapter: Yuuji’s long-awaited beastfolk slave arrive.....

[1] The sika deer, (*Cervus nippon*), also known as the spotted deer or the Japanese deer, is a species of deer native to much of East Asia

[2] Tohoku and Hokkaido. Hokkaido had many problems with the increased deer population.

[3] Kansai and Chuugoku. Nara Prefecture has many deer, too.

10 nen goshi no HikiNEET o Yamete Gaishutsushitara Jitaku goto Isekai ni Ten'ishiteta. Chapter 6 Part 7

Translator Corner

This is Yukkuri demasu!

Sorry for being late. As usual, schedule is not that so forgiving to me.....

But now I got at least one-week worth break per month. Let's see how it fare.

Also, I found a quite nice rare Japanese Space-SF story. I want to translate it fr you guys, but I had so many project on my hand already, so perhaps next year?

Anyway, here another Yuuji chapter..... Yuji can't have his happiness, huh?

DISCLAIMER: There is no guarantee that my translation is 100% correct. Please correct me if I was wrong.

Author:

Bandou Tarou (坂東太郎)

Translator:

Yukkuri Oniisan

Editor, Proofreader:

So-Chintzy

Chapter 6. Yuuji, Changing Job from Pioneer to Farmer

Part 7: Yuuji, Meeting with the long-awaited Kemomimi

「Finally, with this, the west side is OK, right? They wouldn't be able to pass.....」 (Yuuji)

「Yuuji-nii, does the outside still need to be dented?」 (Alice)

The season was late autumn.

Yuuji was constructing a fence around the cultivated fields.

Alice was “helping!” Yuuji with her magic and enthusiastically watching Yuuji working.

By the way, Kotarou was patrolling the surroundings.

He began constructing fences as a measure against harmful animals like deer and boars and to momentarily impede the monsters. The workload for this was relatively high.

This was reasonable. Since there were no corrugated galvanized iron (CGI) sheets[\[1\]](#), he couldn’t make an CGI fence. The garage had a CGI wall, but he hesitated to peel it off for the fence. Since he didn’t have any wire netting, he also couldn’t make a simple chain-link fence. An electric fence was also out of question. Of course, there wasn’t any barbed wire, either.

In the end, he could only do this the primitive way: driving wooden stakes into the ground, which were tied to each other using rope. The stakes were pointing forward, but this might only be mere consolation for his peace of mind. To begin with, he realized that he didn’t have any wooden boards and only a few nails. The result was this wooden fence for preventing harmful animal and to momentarily stop intruders.

「Mr. Earth, get down for a bit! 」 [\(Alice\)](#)

On the land opening area, Alice’s magic took an active role in the tree roots removal.

Indenting the ground outside the wooden fence that Yuuji constructed, she also made a small dry moat, although a shallow one.

A tear-provoking effort from a small girl.

The autumn season had entered its last legs.

The beautiful red leaves on the trees had fallen, it wouldn’t be strange if the snow started falling any time soon.

The potatoes growing in the fields had also been harvested, so they were only waiting for Kevin’s arrival.

By the way, last year they had cultivated potatoes and this year they had done the same, too, but the harvest was unfavorable. It seems to be the hurdles of repeated cultivation. Yuuji felt how dire his need was of a person who possessed this world’s agricultural knowledge.

“Hmm, Kevin-san should soon come.”

In the forest of shedding leaves, Yuuji’s murmur could be heard.

□ □ ■ ■ □ ■ ■ □ □

Yuuji and Alice, who returned home, ate a light lunch.

Today’s lunch was kofuki imo(powdered potatoes)[2] made from nothing but the harvested potatoes. It seems that today they settled on a simple-to-make-dish to fill their belly.

*munch*munch*mnch* Alice ate the potatoes with swollen cheeks. A few days ago, she turned eight, so her way of eating was still childish.

fuh Yuuji turned his line of sight outside the window.

The snowfall bugs were floating inside the forest. Before long, the snow will fall, the sign that winter will begin.

“Oh, so, it will be winter soon?” Yuuji leaked out his monologue. Even though this was a fairytale-like sight, this was his third time so he had been used to it.

「Yuuji-san! Sorry to make you wait!」 (?)

There was someone calling Yuuji from outside.

“Woofwoof”, Kotarou also called out. Her bark was as if she was saying, “I met with them midway, so I led them here.”

Yuuji put down his chopsticks in a flash.

He stood up.

He rushed out from the dining room and put his sandals on at the entrance.

Opening the door with a clutter, he ran off to the outside.

Kevin the peddler made his visit.

Behind him were the usual adventurers trio and several other figures.

Yuuji ran towards the gate with a record breaking speed.

He approached them.

And in the next moment, he caught the sight of the beastkin that Kevin had brought with him.

Perhaps because this was typical of their[3] species, there were large ears dangling besides the top of their head.

Gentle looking eyes that were looking a bit nervously at Yuuji.

A simple long sleeved tunic and trousers. Perhaps because of the cold, there was a shawl-like cloth twined around their upper body.

From between their legs there was a long furry tail that could reach the ground.

The back of the hands that came out from the sleeves, were furry.

The chest and neck that were peeking out from the tunic, too, were furry.

The face, also was furry.

Or rather, it was a dog.

A golden retriever.

There was a bipedal walking, cloth wearing golden retriever.

Yuuji's sight traced the left hand of the bipedal walking golden retriever.

There was a small golden retriever holding hands with the bipedal walking golden retriever.

Of course the small golden retriever was also standing on two feet.

It was also wearing a cloth.

Of course it was furry.

Perhaps they were parent and child as their faces were the same.

The small golden retriever made a tense expression as if to hide its resolution.

Yuuji's sight traced the left hand of the small golden retriever.

There was a bipedal walking black cat.

Its height was about 160 cm.

On the top of its head, there were erect pointed ears.

The very picture of kemomimi. Or rather, it was nekomimi (cat ears).

Of course, its face was that of a cat.

Its tail was moving left and right, sometimes slowly, other times greatly.

Perhaps it was a female, no... a woman, its chest was pushing the cloth a bit.

In Yuuji's field of vision, at the left was the 180 cm tall big golden retriever.

At the center was the resolute faced small golden retriever.

And on the right was the restless, and curiously looking at the surroundings, black cat.

The three animals... no, the three people, were standing on two legs and wearing clothes.

Yuuji stood still, his expression collapsed and his body frozen.

While watching each other, the time slowly flowed forward..

"Woofwoof" Kotarou barked as she rushed to Yuuji's side, as though she wanted to say, "Is something wrong? Get yourself together."

Yuuji finally came to his senses.

「Hello, nice to meet you, I am Yuuji. Umm, hmm, huh? Kemomimi? Yes, well, certainly this is kemomimi, yeah. Umm, first, Kevin-san, why three people?」 (Yuuji)

For now Yuuji was playing ignorance of the feeling that this was a bit different from the kemomimi he had hoped for.

Although he was frozen at the start, he unexpectedly asked a valid question.

「Good morning Yuuji-san. I am sorry for being late. That's right, first let me explain about that matter.」 (Kevin)

"These three people are a family", Kevin the peddler began his explanation. The big dogfolk and the catfolk were a husband and wife, the small dogfolk was their child.

There are cases where paired beastfolk of different races could produce offspring and the offspring would be born with the characteristics belonged to one of their parent' races. Of course, there were also cases of races that couldn't produce offspring when paired.

The village where they resided in was assaulted by monsters. They could repulse the monsters without any casualties, but their fields were ruined. Of course, they received compensation to some degree from the village, but it wasn't an affluent village in the first place and neither was the family. They couldn't pay the tax, so it became a situation where they couldn't resolve it without selling themselves.

However, the dogfolks, especially fathers, were a race that cherished their relationships with their family. They couldn't endure being separated by selling their children, but on the other hand, selling themselves would also end up with them being separated, too. Even if they sold their house and fields, it would be only amount to a very small sum of money, which wouldn't be enough to cover the tax. Kevin happened to hear the story of this problem.

Kevin proposed that the father become a slave, which the money will be used to cover the remaining unpaid sum of tax, and, while still keeping the mother and child as freemen, to move to a new land as a family.

Although they would be separated from the land that they had lived on until now, since they could stay together as a family, they accepted it.

「Hence, I brought this family with me. Since this was outside Yuuji-san's expectations, I also brought additional food for two people. I wouldn't charge for the cost for this food, so please be at ease. Of course, since only the father is a slave, I will charge for one person. Then, the greetings-」 (Kevin)

When Kevin was about to end his talks, there was a pitter patter sound approaching. It was Alice.

It seems that she was coming after eating the lunch in the kitchen. What an admirable girl. We couldn't deny the possibility that it was only to satisfy her gluttony, though...

「Ah, it's the beastfolks! There is a child! Alice is Alice! Recently became eight years old! Let's get along from now on!」 (Alice)

Alice was running, but at the same time she made an energetic greeting. Her opened right hand was put under the collar bone of her left chest. It was the greeting gesture of this world.

「I am Marcel. It is my pleasure to meet you. I will work hard as Yuuji-sama's[4] slave from hereafter. I have been working in the fields for a long time. Also, I can do simple carpentry.」 (Marcel)

The dogfolk father, Marcel, made this world's greeting gesture similar to the one that Alice made. He added "-sama" to Yuuji's name, but it was a correct manner, considering their position as slave and master.

「Ninya, Marcel's partner. I can do hunting, I can do housework. Cooking is my strong point. It's good to meet you.」 (Ninya)

Ninya made a bow. Her tone sounded blunt, but her curiosity was shining. It seems that her blunt tone wasn't because of a hostile attitude, but because it was her default one. Since she wasn't Yuuji's slave, Kevin also didn't rebuke her.

「Mother, you accidentally said your name as Ninya. Mother's name is Nina. I am Mark. Twelve years old. Ah, even though I am not a slave, I will also work with all of my might. Y-you can touch my ears and tail, s-so please don't touch father's ears and tail.」 (Mark)

It seems that the catfolk mother's name was not Ninya but Nina. It seems that catfolk had trouble when speaking "Na".[5]

Mark stepped forward and showed a resolute expression on his face. He was trembling slightly, his tail was curled between his legs and his eyes were teary. For the beastfolk, to be able to touch their prided ears and tail was a serious matter. What kind of things had he heard from Kevin the peddler?

「O-oh, n-nice to meet you..... No, it's alright, I won't touch you against your will..... Umm, I am Yuuji. I hope we will get along well.」 (Yuuji)

Yuuji also made this world's greeting gesture. He had been taught by Alice.

With this, everyone finished the first meeting's greetings. The young Mark heard Yuuji's words and then breathed out a sigh of relief.

"Woof", Kotarou made a bark, as if saying, "Don't forget about me."

Then, "woofwoof", she barked to the beastfolk family, as if to greet them.

After they heard Kotarou's voice, the three beastfolks knelt on their knees and raised their hands up to show their bellies. Of course since they were wearing clothes, their bellies were not naked.

To show their bellies to the other party.

This was the beastfolks' act of respect towards their superiors.

The master of the slave, who was considered as a 'pervert' due to the misinformation in the first meeting, Yuuji.

The little girl who gave her greeting without any problems, Alice.

The dog who was given respect as the superior, Kotarou.

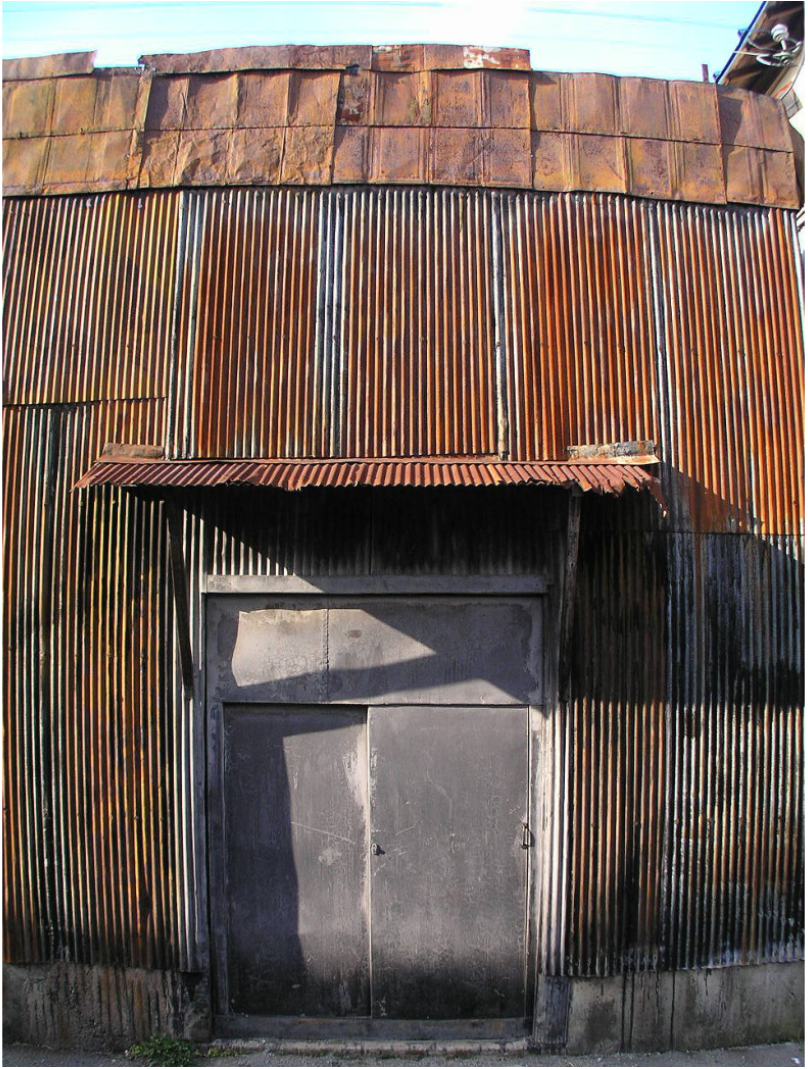
It was chaos.

No, if we look at it in a calm manner, this order might be the correct one.[\[6\]](#)



Thus, Yuuji gained title: 「 Master of the Slaves? 」 , Kotarou gained title: 「 Supreme Being 」 .

[\[1\]](#) Something like this:



Indonesian reader might know it as : “Seng” (which actually refers to Zincaluminium alloy)

[2] Kofuki imo: boiled potatoes which are then lightly stirred/fried with sugar/butter/shoyu glaze which then become half-mashed, giving a powdery outer appearance. It's super simple, even Yuuji can make it!



[3] English doesn't have a generally accepted singular neutral third person pronoun, but "singular they" will suffice. (E/N: I've heard of "Ze/Hir/Zir" used before, but it's not the official one, just popular online.)

[4] Master Yuuji for those that don't like honorifics.

[5] A typical Japanese fiction trope. Catfolk or any cat for that matter will pronounce Na as Nya. Nya is Japanese onomatopoeia for cat meow.

[6] Yuuji << Alice << Kotarou. Know your place Servant A(Yuuji).

10 nen goshi no HikiNEET o Yamete Gaishutsushitara Jitaku goto Isekai ni Ten'ishiteta. Chapter 6 Part 8

Translator Corner

This is Yukkuri demasu!

Another HikiNEET Chapter!

By the way, in case you don't know... HikiNEET RAW had been completed at 519 chapters. This chapter is the 75th, so there is still 444 chapter remaining! With my pace, it will take about 4 years to complete! Fret not, Yukkuri will keep translating in his slow leisurely pace!

Also thanks to kind Patreon pledger, your donation will be gladly turned into new LN and coffee (in fact I am drinking one right now).

DISCLAIMER: There is no guarantee that my translation is 100% correct. Please correct me if I was wrong.

Author:

Bandou Tarou (坂東太郎)

Translator:

Yukkuri Oniisan

Editor, Proofreader:

Yukkuri Oniisan (So-Chintzy)

Chapter 6. Yuuji, Changing Job from Pioneer to Farmer

Part 8 : Yuuji, Guiding around the House

「Umm..... Kevin-san, I wonder what's going on」 (Yuuji)

In front of Kotarou, the three people from the beastfolk family were making a gesture of showing their bellies.

Seeing that gesture for the first time, Yuuji asked Kevin.

「This is..... A gesture that some beastfolk shown to a person of

higher social position. Although I too only saw it several times.....」
(Kevin)

Alloof from Yuuji and Kevin the Peddler's conversation, Kotarou barked as if to say, "I will depend on you in the future".

Then the three people slowly raised their body.

「Umm..... Why you make a gesture of respect to Kotarou? Perhaps you understand her words?」 (Yuuji)

Yuuji asked the family. As expected, he was bothered by it.

Yuuji's slave Marcel, the father of the family, showed a surprised expression as he turned to look at Yuuji, before replying.

「I am sorry, Yuuji-sama. Even though my master is Yuuji-sama..... No, even a dogfolk don't understand a dog's words. However, just by seeing Kotarou, for some reason, she appeared like someone of high position.....」 (Marcel)

Tilting his head, Marcel saw at Nina the catfolk and his son, Mark. However, both of them shook their head as they didn't understand it either. Mark was shaking his head vigorously that his ears were swinging flappingly.

「Hmm..... We-well no matter. Since there is no minus anyway.」
(Yuuji)

Since the person himself don't know it, Yuuji seemed to stop thinking about it.

「Then I will guide Marcel-san and the others to the house. However, since I thought that it will be for one person, it was temporary housing since I don't have the skill to build it..... Ah, Alice, can you return to the house earlier? Since I want to talk about work with Kevin-san.」 (Yuuji)

"Ye~s~", Alice answered energetically. She was heading towards the entranceway, but she repeatedly turned back her stole a glance at the beastfolk family. It was as if she was a child curious about her new neighbor.

Yuuji exited the house ground to the outside and guide the group towards the house's western area.

"Woof", Kotarou walked beside Yuuji, as if she was want to say, "I will also come along." Her tail was wagging left and right, her mood was so good that she would even hum a poem if possible.

"Follow us properly, alright", sometimes she would look back at

the beastfolk family. She had completely treated them as her underlings.



「This is..... A strange shape. I had gone to many towns, but this is the first time I saw a house in this shape.」 (Kevin)

When he saw the Yaranga that Yuuji constructed, Kevin the Peddler stated his surprise.

Unlike the beginning, where it was only covered with blue tarpaulin, the interior and the exterior was also wrapped with clothes. For now, it was using the curtain or sheets from the unused rooms.

「This is something like a temporary home used by migrating nomads. It's also the first time I build something like this. By pulling the wooden support and the cloth, it can be quickly disassembled and it's also easy to construct on a level ground. Though it might be cramped for three people to live in, but try to enter first.」 (Yuuji)

While saying this words, Yuuji lifted the cloth covering the entrance.

There were soft fallen leaves spread on the floor to insulate it from the naked ground, furthermore, a silver insulating sheet was covering it. Since Yuuji thought that the sparkle from the sheet is annoying to the eyes, he spread a carpet from his parent room atop of it. Inside there was two cushions and small table and one camping sleeping bag. Just in case, he also prepared a blanket.

「Thank you very much, Yuuji-sama. This is enough for us three to live in.」 (Marcel)

Marcel the father replied. There was no private space at all, but it seems that for the beastfolk family, there was no problem at all. However, it seems that Mark wouldn't be able to expect anymore brother or sister.

「Then I will put the water jug, blanket, and other supplies on this place. Where should the chicken moved into? Also, the kitchen and the lavatory.....」 (Kevin)

This time, in addition to the three adventurers that Kevin always bring with him, there were also his two private guards. Since everyone carried a knapsack, they were carrying more goods than the usual. They had brought 6 chickens, which were keep inside a small cage and were clucking restlessly.

「It will be alright for the lavatory to be outside, but I am bothered about the kitchen.」 (Nina)

The catfolk Nina, who was playfully chasing after Kotarou's tail, suddenly turned and asked. Somehow, she had quickly been in good terms with Kotarou, but as expected, she was a mother who looks after the family's kitchen.

「The chicken will be kept inside the house yard, so I will receive it later. Even without drawing it, water and hot water will be provided by the house. Perhaps, it will be alright to store it in the water jug? More or less, it will be fine to cook inside building, but..... Normally, how you make a toilet? As expected, perhaps it will be no good if we don't construct a proper kitchen and toilet outside.」 (Yuuji)

「A lavatory..... In the village, they mostly would dig a hole outside. When they finish relieving themselves, they would bury it with ashes from certain herb and soil. The ashes functioned as deodorant and sickness countermeasure. Because we more or less bring the ashes with us, for now, it will be at least alright by digging a hole for the lavatory. When spring came, please have Nina-san inform you about the herbs. However, to cook inside the building is it..... Then, let's build a stove outside.....」 (Kevin)

Even when talking, Kevin continued to unload the luggage. When he said about building a stove outside, the two guards immediately begin to build it. It seems that they had got used to this.

Kevin, who was unloading the luggage, took out a square dark gray box.

From the color, the shape, and the size, it was like the aluminum lunch box of the past.

「Ah, Kevin-san! Is that... perhaps!」 (Yuuji)

「Yes, Yuuji-san. It had been a bit more than a year since Yuuji-san taught this. Finally, we are able to make the canned food container. By inserting it here, the lid will become airtight. We have finally found the material that won't melt easily from heat once it hardened! After this, I carried several of this to test during the winter and if they can pass the winter without any problem, then I plan to sell this in the spring!」 (Kevin)

While showing a big smile, Kevin handed over the prototype canned food to Yuuji.

Yuuji received it and ascertained its weight. It was rough to touch and really heavy. It seemed that it wasn't that polished like the

canned food in modern Japan. Though the lid was made from metal, it was joined using something translucent. It was something that looks like silicone gel but felt different when touched.

「 Hmm, what is this? Kevin-san, in the end, how do you bond the metals? 」 (Yuuji)

「 Fufufu, that is a secret. But since it was something that I made together with Yuuji-san, I will secretly tell Yuuji-san later. Ah, that's right, this catfolk, Nina, is registered as an employee in my company. I asked her to develop dishes for the canned food. Since it's hard for information to be leaked out from this place and as a hunter she could procure the meat by herself. Ah, perhaps if Yuuji-san can give advice about the dishes for the canned food, please put it in the record. Accordingly, Yuuji-san will receive payment, as well. 」 (Kevin)

This place will be the first branch of the company that Kevin found in Premie City, was something that Kevin muttered while grinning. The future prospect, or possibly a delusion called dream was filling him.



After showing the Yaranga, Yuuji finished the tour by showing the currently installed wooden fence that enclosed the house plot. He and Kevin returned back to the house and converse with each other while sitting interposed by the gate like what they usually do. For them to speak like this, while they were could converse without any problem at the outside just now, might because this had become their habit.

The adventurers, his guards, and the dogfolk Marcel was unloading the luggage or constructing the stove and toilet. Besides them, there was a small golden retriever walking uprightly on two feet around the site. It was Mark. It seems that he intended to help with something.

The catfolk Nina had left with a bow in her hand, leaving a word that she would go around to grasp the area as a hunter. For some reason, Kotarou was guiding her. It seems that they had been friendly to each other. Perhaps they had understood from the very first day: the other party is a fellow female comrade in looking after children. A catfolk and a dog, they were a match for each other.

「 Then, Yuuji-san. I am sorry that I referred to you a family, which is different from our first arrangement. Marcel, the father, will become

Yuuji-san's slave, while Nina, the mother, will be working as my company's employee. Please leave a record if there are discussions about Yuuji-san's knowledge of food or canned food. Since I will report the sales calculation and the details with Yuuji-san too. Well, if the canned food become popular, then it wouldn't be a problem if you leave everything to me!」 (Kevin)

It seems that he was putting a hope on the canned food sales as Kevin was quite in a good mood. He might already aiming in the future market share.

「That's right, since that day, I had established a company at the nearby Premier City. Its current name is Kevin Company. Since I had left the selling at the clerks and there are apprentices too, I can move quite freely. Then, Yuuji-san..... How about the Pioneer Land and Pioneer Citizen registration?」 (Kevin)

With his expression turned serious all of a sudden, Kevin asked for the answer of the homework that he had given to Yuuji at their third visit in the Spring.

Perhaps because he had been expecting this question, Yuuji also showed a resolute will in his eyes.

「I will apply. Just, as expected, I want the fact that I came from another world stay concealed. This might get found out one day, but until then I planned to search for fighting strength and support as much as possible.」 (Yuuji)

This was Yuuji's... and also the residents of the Bulletin Board's conclusion.

A Pioneer Citizen is registered in Citizen Register, and so they could freely enter and leave cities.

The fact that he is a Visitor, will be concealed as much as possible, then search for a support so that he won't be attacked or kidnapped.

And then, of course, increasing the fighting strength of Yuuji, Alice, and Kotarou.

Someday, he would get find out by people other than Kevin and his group. Or if before this, something happened to Kevin himself, then Yuuji would become impoverished.

After considering the current risk and the risk occurred if he moved out, then for the sake of a safe comfortable life, Yuuji had decided to went to the city.

Of course, since the snow will fall soon, the trip to the town will be conducted in the spring next year.

))))))))))))))))))

The beastfolk family didn't wrong *per se*. Kotarou is indeed a higher existence (somehow).

Let's just think that it was Kotarou who was summoned to another world. Yuuji and the house were just an omake. Buy 1 get 1 thingy.

10 nen goshi no HikiNEET o Yamete Gaishutsushitara Jitaku goto Isekai ni Ten'ishiteta. Chapter 6 Part 9

Translator Corner

Haisai! Gusuuyoo Chuu Uganabira? Yukkuri-yan!

It's another BBS chapter!

Also again an announcement that I will keep broadcast until the 6 remaining pledgers had stopped wasting their money there.

The Patreon page: <https://www.patreon.com/yukkuriioniisan> is defunct since I forgot the email I used to register it (SORRY >_<).

Stop pledging there and use your money to buy healthy food! Watch your blood cholesterol! I just got a patient died from heart attack this morning, so take care for your health people.

DISCLAIMER: There is no guarantee that my leetspeak is 100% correct since I hardly ever visit 4chan or any imageboard. Please correct me if I was wrong.

Author:

Bandou Tarou (坂東太郎)

Translator:

Yukkuri Oniisan

Editor, Proofreader:

Yukkuri Oniisan (So-Chintzy)

Chapter 6. Yuuji, Changing Job from Pioneer to Farmer

**Part 9 : Bulletin Board Yuuji, Uploading the Beastfolk Family's
Images and Videos**

**【Is Kemomimi】 [1]I finally came out after 10 years, but my
home kinda went into another world Part 23 【Still Not Yet!?!】**

1 : Overwhelmingly Dog-Person

This is the thread to enjoy the reports, images, and videos of another world that 「Yuuji」 has uploaded.

Is it really another world? How did he fabricate it? This is the thread to verify this.

Yuuji had arranged for a kemomimi beastfolk slave to learn the other world's knowledge for pioneering the land!

The Peddler that will bring the slave in the autumn still hadn't arrived.

Is Kemomimi still not yet, Yuuji!? It will winter soon, Yuuji!

It is prohibited to repost.

The next thread will be set up by the NEET who step on the 900th post.

21: Yuuji

Sorry to make you guys waiting

This is the images of the everyone's long-awaited kemomimi!

Images

http://****

22: Anonymous ETNE

Yeaah!

It's festival!

23: Overwhelmingly Dog-Person

We have been waiting for you, Yuuji!

24: Anonymous NEET

At last, you have come!

25: Anonymous MEAT

I have seen the images

Yup

Certainly, it's kemomimi

Yup

26: Anonymous NEET

.....

27: Anonymous NEET

This is different!

This isn't it!

It meets the requirement, but this isn't it!

28: Kemono-Lv.MAX[2]

Hell yeah!

Furry type is my taste!

29: Anonymous NEET

>>28

Seriously?

So this thread has this kind of hentai fellow?

30: Anonymous NEET

As always the editing quality is stronk

31: Well-Informed NEET

So it's a beast walking on two legs style, huh?

I wonder how their skeletal structure will be.....

Cold they speak languages?

32: Overwhelmingly Dog-Person

Everyone wouldn't mind if I stay at Yuuji family's house while bringing 10 or even 20 dogs, right guys?

Put the videos too!

Also the profile!

33: Infrastructure Worker

The slaves suddenly become three people, how amazing Yuuji

34: Yuuji

>>31

They can speak words normally

Though the catfolk's 'na' become a 'nya'

The slave is only the father

Alright, then here come the videos!

Dogfolk: Marcel: Father: Farmer: can do some woodworking

http:// * * * * *

Catfolk: Nina: Mother: Hunter: can cook

http:// * * * * *

Dogfolk: Mark: Son: Seriously cute

http:// * * * * *

35: Anonymous ETNE

It's different from the kemomimi that I wished for!

There was a time where I too thought like that

So cu~teeee~

36: Anonymous NEET

A golden retriever and black cat who stand on two feet and wear a cloth

Crap

Something new is awakening in me

37: Anonymous NEET

Mark-kun feel like a shota

A new door is opening for me!

38: Infrastructure Worker

>> 36-37

You guys, calm down!

They were mostly dog and cat, you know!

But, you know..... not bad!

39: Overwhelmingly Dog-Person

There are red sweats flowed out from my eyes.....

I implore you, God!

Let me in the other world, too!

40: YES Lolita NO Touch

Damn it damn it

I won't give up Alice to that mutt called Mark!

41: Anonymous NEET

<< 40

Ugh!

Just go to sleep already

42: Anonymous MEAT

There is no gore?

Hey, there is no gore, right?

Someone with a gore resistance, please check the videos for me!

43: Anonymous NEET

Yuuji's slave, the father Marcel

A big golden retriever

He bowed towards the camera

After that he seemed doesn't know what to do next

He looked at the camera while tilting his head to the side

Then he looked around restlessly for help

Even though he is an ossan, so cu~te~

44: Anonymous NEET

The mother, Nina

A big black cat

She showed great interest at the camera

Her tail slowly wagging in wide sweep

She was looking at the camera with sparkling eyes

When she was going to reach her hand towards the camera, Marcel stopped her

She looked disappointed

Hell

She is damned cute

45: Anonymous NEET

The son, Mark

A bit small golden retriever

He bowed towards the camera

Perhaps he was nervous that he was looking at the camera tremblingly

His tail is between his leg

What with this immoral guilty feeling
For a golden retriever walking on two legs
His shota attribute is too high!

46: Anonymous MEAT

Alright

So there is no gore

I will try to watch it

47: Kemono-Lv.MAX

Damn...

My good man Yuuji, please more videos!

From many, more angle, please!

48: Camera Ossan

This delicate fur texture

The furs reflect the light according to its movement

Hey, this is a bit impossible for an edited video

This kind of editing has surpassed Hollywood level, you know

For now, I will have an offline camp meeting

I will hand over the data to Louis-kun

49: Verification Thread's Image Detective

If this is Yuuji's editing

Then Yuuji will become the supreme one in the industry

Or perhaps, rather than mere supreme one, he will be treated like a god

Is this real?

Is this really another world?

50: Anonymous MEAT

This is this, that is that!

So, how is it?

Is it fluffy?

Is it fluffy!?

51: Infrastructure Worker

There is too much Kemono on this thread

The level is too high you know guys

52: Yuuji

>> 50

It seems that the kemomimi and the tail can only be touched by the family

Since it's a proof of affection

But I had patted Mark-kun's head!

It's tuftily furry!

Also somehow his eyes became teary

53: Overwhelmingly Dog-Person

>> 52

DIE

Yuuji DIE

No, of course, Yuuji must not die, after all

I wish you turn into a machine that continues upload images and videos

54: Anonymous ETNE

So you say..... You have patted the head of a child bipedal golden retriever?

55: Well-Informed NEET

There are many countries in the Earth where even patting someone head is NG

But you have challenged it without any question huh?

Yuuji's bad luck is strong

56: Cool NEET

So, Yuuji why three people?

Then about livestock and Pioneer Citizen registration

The goblins and orcs' encounter frequency

So what the result of the consultation about this?

57: Anonymous NEET

As expected, a guy who didn't get agitated at all

58: Anonymous MEAT

What a nice chopping retort!

59: Anonymous NEET

I wonder where is 56 facing to.....

Hey, why aren't you working?

Hey, why?

60: Anonymous NEET

>> 59

Hush!

You might hurt everyone!

61: Yuuji

>> 56

Only the dogfolk father is the slave

The catfolk mother is employed as the peddler company's worker

The dogfolk son is helping her

Monster attacked so their field got ruined

They were troubled cause they can't pay tax

They decided to sell themselves as slave but they don't want the family to become separated

Then the peddler invite the whole family to migrate

The mother seems to be tasked to develop a recipe for the canned food dish

If I teach her something then I will receive money

The livestock is 6 chickens

Since I put the cage in the garden

For now, I let them free range in the garden

I had informed about going to apply for the Pioneer Citizen registration

Since the snow will soon fall, we plan to go to the city when it's spring

Since the peddler also bothered by the goblins and orcs, he will try to investigate it

When we go to the town in the spring, perhaps we will put an investigation request on the adventurer guild

62: Anonymous ETNE

What a shocker Yuuji!

63: Anonymous NEET

The city!

It's finally the city!

If it's spring then it will be the fourth year right?

So it's the first time to go to the city.....?

How late!

64: Anonymous MEAT

Ye dawdling too much, Yuuji!

65: Anonymous NEET

Adventurer guild!

Don't get involved with it, Yuuji!

66: Infrastructure Worker

For now devoted yourself to kill monster during the winter

Level up so that you might be able to defend yourself!

67: Camera Ossan

Don't forget the important point of bringing camera to outside environment and how to maintain it that I had taught you Yuuji

Since it's easy to be broken, it's prohibited to carry it into combat

Have a damn happy time son!

68: Well-Informed NEET

So it's finally the other world's city

Since we don't know many things in the end

I will be looking forward to the spring

○○○○○○○○○○○○○○○○

Finally the city? Yuuji was so late!

[1] Kemomimi is basically “Beast Ear”, either referring to a humanoid with beast features (usually ears and tail), or refer especially to the ears itself.

[2] Kemono is what American called as Furry-fan. A person who like

humanoid beast or human with beast features.

10 nen goshi no HikiNEET o Yamete Gaishutsushitara Jitaku goto Isekai ni Ten'ishiteta. Chapter 6 Epilogue

Translator Corner

Haisai! Gusuuyoo Chuu-uganabira? Yukkuri-yan!

Another Hiki-NEET chapter!

Also an announcement that I will keep repeating until the 6 remaining pledgers had stopped wasting their money on my defunct Patreon page at <https://www.patreon.com/yukkuri oniisan> . Stop pledging there as that Patreon account is no longer active as I forgot the email :P.

DISCLAIMER: There is no guarantee that my translation is 100% correct. Please correct me if I was wrong.

Author:

Bandou Tarou (坂東太郎)

Translator:

Yukkuri Oniisan

Editor, Proofreader:

Yukkuri Oniisan (So-Chintzy)

Chapter 6. Yuuji, Changing Job from Pioneer to Farmer Epilogue

「Marcel-san, the tree will fall soon, stay sharp alright?」 (Yuuji)

「I understand, Yuuji-sama.」 (Marcel)

After Kevin's departure, the snowy landscape dotted the forest as it welcomed the winter's arrival.

Even today, there was a sound of people working the land from the area around Yuuji's house.

Yuuji fell the forest's trees, while Alice and the beastfolk Marcel was helping cleaning the branch.

Yuuji's slave Marcel had made free use of the saw, the hatchet and the hand plane to turn the trees that Yuuji had fell last year into wooden boards. Though the tool quality was rather poor, the saw and the hand plane also exists in the other world. However it wasn't the pull hand plane like the Japanese's kind, but the pushing type.

Even so, this might be a fortuitous thing for Yuuji who had abandoned the thought of making wooden boards. Nevertheless, the things that Marcel could make was only simple furniture, so as expected, he couldn't build a house.

Yuuji's objective for this winter was felling the trees and expand the farmland as much as possible before the spring arrive. Then, defeating the monsters that Kotarou had pulled and get his Rank Up.

In that sense, he felt that the number of the goblins and orcs, which he had consulted with Kevin had increased, was a plus point for his aim. Already on this winter, Yuuji, Alice, and Kotarou had their respective Rank Up.

By the way, even today, Kotarou and the catfolk Nina were patrolling the surrounding and hunting snow rabbit. Of course, if they encountered monsters, they would draw them towards the home. They were truly strong women. Ever since the family migrated to this place, one woman and one dog, the two of them had fairly get along with each other.

Kotarou would search for the prey, then Nina would kill it with her bow. Their prizes were either deer, boar or snow rabbit; and a more than enough amount on top of that. With Yuuji's advice, Nina's development of the dishes for the canning was progressing well. Yuuji was also pleased with the amount of money that he would receive from Kevin in the future for his help.

「Fuu, Alice, Marcel-san, Mark-kun, let's take a break!」 (Yuuji)

With Yuuji's yell, the big and small bipedal golden retriever quickly came running to him. Even though they were running atop the snow, they were fast. Alice, who was wearing thick lumpy clothes, was walking carefully so she won't fall down. Recently she was devoting herself in learning how to become more girlish. Even though she was just a 8 years old, she was already a maiden in the heart.

With a shrug, the cloth cover on the yaranga's entrance was lifted and a warm comfy air streamed from it. Shrugging the snow that clung to them, the four of them entered the yaranga.

On a corner of the yaranga, there was a traditional style electric heater placed on it. It was the one that Yuuji's parents had used in the kitchen.

Yes.

The reason why Yuuji constructed the yaranga behind the garage, as close as possible to the house, was all for this.

He plugged an extension cord into the power socket in the garage and then measure the most distance it can cover. On that place, he built the yaranga.

To secure the extension cords, he was forced to rearrange the electronic appliances' position inside the home, but this wall all so that the Yaranga could be more pleasant for people to live in, so it was something that had to be done. By the way, the hardest part was not securing the extension cords, but the cords treatment to make it waterproofed and short circuit prevention. In the first place, an extension cord for indoor usage isn't recommended to be used at the outdoor.

「Whoa, it's warm Yuuji-nii!」 (Alice)

As her cheek was red from cold albeit being heavily covered with thick clothing, which consists of Yuuji's imouto's – Sakura's – coat, Sakura's knitted hat and gloves, Alice raised her voice in joy.

The dogfolk father and son pair – Marcel and Mark – quickly curled up in front of the electric heater. Their lying down appearances were just like those of a curled golden retriever wearing clothes. Perhaps the warmth was satisfying, their tails were wagging in a synchronized movement.

Yuuji smiled at the scene of Alice and both of the dogfolk. This healed his heart that was tired from all the hard physical work.

From a NEET into a pioneer.

From a pioneer into a farmer that plant, raise and harvest the crops.

The harvest amount was still a small amount, but Yuuji finally can be called as a farmer from a pioneer.

By obtaining a slave, the number of people increased, so the land opening and the farm work need to be increased all the more.

Opening the land, hunting, raising the Rank.

Every day preparing for the upcoming first city visit in the spring.

Thus the third winter since Yuuji arrived in this other world,
passed calmly in this way.



Chapter 6 end.

Next chapter: Japan-side hijinks. Watch out for the loli-, no, pedo-
scum.

10 nen goshi no HikiNEET o Yamete Gaishutsushitara Jitaku goto Isekai ni Ten'ishiteta. Interlude 3 Chapter 6-0 Part 1

Translator Corner

This is Yukkuri demasu!

An interlude!

Meet the NEETs!

Sorry for being late like usual... Can't promise anything... Since my schedule will be here and there until June...

DISCLAIMER: There is no guarantee that my translation is 100% correct. Please correct me if I was wrong.

Author:

Bandou Tarou (坂東太郎)

Translator, **Editor**, **Procrastinator**, and **Proofreader**:

Yukkuri Oniisan

Author notes: This chapter happened during Chapter 6 Prologue. Chronologically, it was one year before the current story, before Yuuji obtained the beastfolk family.

Take care since there will be **CHAOS**.

Moreover, please note that the previous story, there is a thread that mentioned of an offline camping preparation.

Though, I also write it again if you have skipped it over.....

□ □ ■ ■ □ ■ ■ □ □

Convention Date

April 12~13

Rendezvous Point

front of Gyouza Statue

JR Utsunomiya Station Western Exit, in

※ Be careful not to mix it up with Tobu Utsunomiya Station

Meeting Time

First Group : 11.00 Gyouza Tour (Managed by : Infrastructure Worker)

Second Group : 13.00 Clothing Purchase Tour (Managed by: Sakura's Friend)

Third Group : 13.00 Home Center Tour (Merged with First Group. Managed by: Infrastructure Worker)

All Group : 15.00 All groups meet and head to Yuuji's former house site

Detached Group : Camera Ossan's Car Group. Confirm the meeting time with each other

※ Points to Note

Camping in Yuuji's Former House Site

The convention day, is the day where Yuuji's house is transported to another world 2 years ago.

There is a possibility to be transported to another world at night

If you want to stay, please have bring your own luggage before participating

Yuuji's Imouto Sakura and her husband, George (American) will be staying

Her attorney lawyer-sensei will be the host, I'm sorry but I will return mid-way

The maximum number of people that will be participating in Camping at Yuuji's Former House Site will be limited to 30 people

For the people who leave mid-way, return at the end or don't want to face the risk of transported to another world:

Please arrange the lodging location yourself

(FROM Interlude 2 - BB2)

Interlude 3

Chapter 6-0. The First Yuuji's House Site Offline Camping Part 1

JR Utsunomiya Station Western Exit.

April 12th, 10:45.

The first group for Yuuji's House Site Offline Camping had fallen into a state of chaos from its first gathering.

「Hey! The gyouza statue had changed place!」

His username was Infrastructure Worker

He worked at an infrastructure company in his hometown of Utsunomiya, a winner in life, with a wife and children. As one of the locals, he should have been leading the first group, but he had failed from the very first beginning.

Yes.

The meeting place, the unique statue of a Venus covered in a gyouza skin at JR Utsunomiya Station Western Exit, had been relocated from the bus terminal on the western exit to the pedestrian deck.

「For now let's write the change of meeting place on the bulletin board, if they find someone, just wait without dispersing.」

The Yuuji's House Site Offline Camping had a scent of chaos drifting from it since that early start.

「Alright! Including me, there are 9 people! With this, the first group had all gathered! Since I parked the rental station wagon below, let's move there! Don't stray from group!」

Under Infrastructure Worker's command, the men followed him in succession.

Ah, "I am Anonymous without any username", "So you are Well-Informed NEET?" "Hey, does that lolicon scum join the first group?" There were various clamorous conversations coming from them.

Including Infrastructure Worker, the group of nine men didn't wear anything that can be said as stylish, but they were also not that conspicuously out of place.

It was because this city there was a business complex that it was called as the Akiba of Northern Kanto^[1]. It was normal for a group like this to visit the area. But as expected, it was an exaggeration for it to be referred as Akiba.

The station wagon that Infrastructure Worker had driven arrived at an establishment immediately behind that building complex, it was on that underground. They had entered the Gyouza Theme Park which had 5 permanent stores and 1 daily store.^[2]

"So we came to this place", "Even though we are guided by a local, is this really a tourist attraction?", there were complaints like these.

「Shut it! It can't be helped since the member is many! If it's this place, then we can have a chow!」

The local: Infrastructure Worker, insisted. As a salaryman, he had

only guided the out-of-town business guests to this place, and this past track-record is what support his current decision.

The group quickly made orders as they pleased and then have a toast with teas and beers. “Oh, as expected from the famous store, it’s delicious”, “This taste made my excited”. Where had their complaint about this place being a real tourist attraction disappear into?

“Boiled and steamed gyouza are the popular type in China and they mostly didn’t put garlic into it”, recited Well-Informed NEET. “Ah his erudite knowledge is a real deal and a bit annoying too”, the residents exchanged glances with each other. But no one pointed this out for now. This was also a form of kindness.

Since they had took troubles to come to Utsonomiya, hence they should have a fun! These active people of the first group, who had deliberately gathered first, was a group of people with high communication skill.

In any case, this and that, just like Infrastructure Worker’s intention, it can be said that the first group was quite excited.

After they were enjoying the gyouza, one part of the residents was red-faced from the beer in the midday, so they were window-shopping at the business complex that was referred as the Akiba of Northern Kanto before they were driven by Infrastructure Worker back to the JR Utsunomiya Station. Of course, Infrastructure Worker didn’t drink any alcohol. He was only watched jealously at the men who drink the alcohol.

The time was 12:50. It was the meeting time for the Second Group that was going for a Clothing Purchase Tour and the Third Group that headed towards Home Center.

The attention of the group, that was heading towards the meeting place, was gathered at the sight of a man in a suit carrying a large backpack. It seems that he was talking with a young man.

The name of a man came to the mind of the nine people of the First Group.

That suits and that rucksack, that person must be none other than Gunji-sensei.

From the First Group to the Third Group, all group linked up without any problem.

JR Utsunomiya Station Western Exit.

In front of the Gyouza statue at the pedestrian deck.

In the end, about 30 participants, including the guide Infrastructure Worker and Sakura's Friend, had gathered. With this, all member of the Second and Third Group had gathered at 13:00.

"Long time no see, ah, George-san, nice to meet you!", said a female's voice. However, it seems that the only female participant was just Yuuji's imouto, Sakura, and her friend, Emi. Certainly, for the first offline meeting to be camping at a place that lacks any facilities might be a hurdle that was too much for other women.

「Alright, then the Home Center's group, come with me! The Clothes Purchasing Group follow Emi-chan!」

Infrastructure Worker shouted out. As expected from a salaryman who had a plethora of experience of organizing drinking party.

Gunji-sensei and Cool NEET seems to lack any power in this matter. Both of them obediently tucked themselves at the end of the Home Center group and discussed something with each other. Perhaps, they had got along with each other. They were a combination that makes you would like to hear the conversation that you didn't want to hear.

Sakura's husband George and his friend Louis were there. But they didn't speak anything. It looks like they already in the highest mental tension state. The residents maintain a distance from them. Well, it's natural. Who wants to try chatting with American in a high-tension state? There was no hero there. Or rather, the ones they could rely to, Sakura, was with her friend Emi in the Clothes Purchasing Group. Without any interpreter, they were marching along to the Home Center.

Both Camera Ossan and the Verification Thread's Images Detective were immediately conversing with each other, their topic revolved around cameras. Both of them brought huge baggage. Or rather each of them were pulling a trolley. They were serious.

It was a chaos.

Before the actual camping session begins, it was already a chaos.

This time, different from the verification offline meeting, no one was putting a nameplate.

It was no wonder since the surrounding had eyes.

However, this decision of not putting a nameplate would become

something that they soon will regret.

Mixed with them inconspicuously and quietly. Blending inside the Clothes Purchasing Group...

Was the Loli-, no, the Pedo-Scum.



What will happen next?

- [1] Orion Street (Orion Dori), Utsunomiya. The largest shopping arcade in Tochigi Prefecture. Many Anime shops and event were held in this place, hence the nickname: “Akiba of Northern Kanto”.
- [2] I think the author is referring: Kirasse, a eateries located on La Park Nagasakiya B1, 2-3-12 Baba-dori, Utsunomiya-shi, it located near Orion Street and it had 5 permanent Gyouza stores and 1 daily store that changed each day. You can eat many types of gyouza in Kirasse. Don't forget to visit it if you go to Utsunomiya/Tochigi. Use GMaps 3D, it's awesome!



10 nen goshi no HikiNEET o Yamete Gaishutsushitara Jitaku goto Isekai ni Ten'ishiteta. Interlude 3 Chapter 6-0 Part 2

Translator Corner

This is Yukkuri demasu!

I just found nifty word: Assarting. This word will enrich my rather limited vocabularies.

DISCLAIMER: There is no guarantee that my translation is 100% correct. Please correct me if I was wrong.

Author:

Bandou Tarou (坂東太郎)

Translator:

Yukkuri Oniisan

Editor, Proofreader:

So-Chintzy

Interlude 3

Chapter 6-0. The First Yuuji's House Site Offline Camping part 2

After exiting JR Utsunomiya Station Eastern Exit, about 10 minutes away by car.

Yuuji's imouto – Sakura –, Emi, and 3 thread residents men was heading towards a shopping complex at the intersection of the National Route 4[\[1\]](#) and the Bypass Route 4[\[2\]](#).[\[3\]](#)

Inside the complex, there were specialist stores[\[4\]](#) lined up, from the casual fashion shop to boots chain store. Since there was a supermarket too, they also planned to shop for some of the groceries. Though, the real groceries shopping would be after meeting with the Home Center group.

Both of the women in the driver and passenger seat were excited, while the three men who sat side-by-side in the back seat were

silent. This was no wonder. It was hard for the newly acquainted men to intrude on the conversation of fellow women who hadn't meet with each other for a long time. Even under normal circumstances, buying their own cloth was already a high hurdle for these men, so they were to receive the guidance from the women. They were aware of their (lack of) communication power. However, there was just one, just one foreign contaminant mixed with them.

When they arrived at the parking lot, the Clothes Purchasing group disembarked from the car. Two of the men let out a relieved sigh. Finally, they were liberated from the airtight space. However, one of the men had entered his own world that he didn't mind it at all.

They reached the intended clothing store and Emi quickly located her friend that she had requested before.

Emi once again ordered, "please recommend some clothes that suit them, they wouldn't mind unusual design or color, just that the estimate cost for these two men are no more than 20,000 yen for 2 sets." "Leave it to us", while they replied like this, the two female shop clerk were guiding both if the men. Sakura and Emi could entrust these men to the clerks.

Then, Sakura and Emi at last noticed. The Clothes Purchasing Group should be only the two men who were asking for a guidance in purchasing clothes. But there was another man in this place.

Though they should have realized it before entering the car, the women had not met with each other for a long time. Since they were busy with their chat, they didn't realize it.

「Ano..... Sorry, but do you also wish to purchase some clothes?」

As a leader, Emi called out to him.

「Yes! But please don't worry about me. I am alright by myself!」

"Is that so?" Emi nodded in relief.

"Then, should we wait while having a coffee", "Ah, but perhaps we should buy girl accessory for Alice-chan", was what they had in mind.

But at that time.

Sakura and Emi heard the man's muttering.

「Alice-chan's clothes」

A chill ran through their back.

Both of them suddenly turned their body around, but that man was nowhere to be found.

Sakura and Emi looked at each other.

「I-it's alright, Sakura. S-see, I think he is surely only a father that came here to buy clothes for his daughter.」

「T-that's true, right? T-then let's have a tea while waiting for them.」

“Ahahaha”, both of them made a dry laugh.

It could also be called as escaping. Escaping from the reality.

But surely, the shop would be happy with a large amount of purchase. They surely would.

□ □ ■ ■ □ ■ ■ □ □

「Alright, we have arrived!」

Two rental station wagon, each with 10 men, the Camera Ossan's car, the Verification Thread's Images Detective's car and one Anonymous' car. The 26 members of the Home Center Group and its leader Infrastructure worker, the total was 27 people. It was a large group.

「Wuooooo, what with this huge place!」

「Holy! You really can't underestimate the Home Center in the rural!」

The men, who disembarked from the cars in groups, couldn't hide their unanimous surprise. But then, the American duo, George and Louis, didn't get surprised at all.[\[5\]](#)

The place that Infrastructure Worker had led the group into was a place 30 minutes away by car east from Utsunomiya Station. It was a super large Home Center, at the intersection of Bypass Route 4 and the Kita-Kanto Expressway.[\[6\]](#)

Surrounded by a vast parking lot, there was a big building at the northern and the western side. Beside the vastness of the area, the big black colored building had an impressive presence.[\[7\]](#)

The group of 27 men was heading towards the entrance in succession. Since there were foreigners mixed in them, the surrounding were looking at them with curious eyes. The group stopped at the entrance sandwiched between the north and the west building.

「Alright, everyone is here. Then the meeting place was just like

what I had explained before in the car. Since this place is huge if you got lost then call out to the employees. Then I will be heading to the second floor of the west building, the food corner at the outdoor terrace, ah you could see it from this place, I will be waiting at that place, so if something happens you can call on me. First, decide on what you want to buy beforehand and keep it in your mind! Since in one hour, my friend would take his shift as the clerk, so buy to your heart content!」

Infrastructure Worker shouted his explanation. The 26 men were hearing the important points docilely. It was a strange seriousness. If they could do this in the school or workplace, what would happen.....

「 Alright, just like what we discussed inside the car, we would move out as the Assarting[8] and Agriculture team, the Architecture team, the Weapon team, and the Daily Life & Pet team. Since filming is prohibited inside the store, please heed it the Camera team. If the price is expensive, you might pick it up first then we will discuss it when we have gathered later. Then since we will buy the groceries after Sakura's group has arrived, for now, other than the things related to the BBQ, the rest is excluded. Then people, move out! 」

After they heard the calm order from Cool NEET, the group immediately raised an “OU!” shout. The other shoppers were startled and opened their eyes to them. The people, who brought their family with them, kept a distance from the group. It was a group that was a nuisance for the others. However, for the super large Home Center, they warmly welcomed the group.

During their travel to this place, they utilized the free video call to hold group video conference and divide themselves into smaller teams.

First, each team selected the important goods. Then Infrastructure Worker and Gunji-sensei who managed the group's fund would decide who will become the team leader and how many members the team will be to buy the goods. When they had finishing buying, then Infrastructure Worker will ask his friend to arrange a special forwarding service to transport the goods to Yuuji's house site. He was a man with splendid preparation.

Afterward, they would merge with Yuuji's imouto – Sakura –, Emi, and the Clothes Purchasing group in this place. Then they would purchase the groceries at the supermarket on the first floor at the western building.

By the way, as the result of their preliminary investigation, Verification Thread's Images Detective had rented balloon lights[9] and portable electricity generator. The rental fee would be paid fully by Gunji-sensei, but what would happen if they really did get transported to another world? Wouldn't it be a renting without returning? Of course, if this didn't happen, they would return the goods.



At the northern building of the super large Home Center, the Assarting and Agriculture team was heading towards the western section. The center of the team were Cool NEET and Gunji-sensei.

Their main objective was chainsaw, farm tractor, and brush cutter. Hence, why they were the member. Of course, they couldn't say "It was for our trip to another world". So they need to deceive the sales clerk while consulting the specification at the same time, hence the member with a good sense of mind.

「Gunji-sensei, do you have any experience in assarting or agriculture?」

「I don't have any experience with it. Our family had always taken formal occupation from generation to generation.」

While they were conversing like this, they had arrived at the sales counter. The Anonymous were, just like the Anonymous they are, raising great ruckus as they let out their surprise at the huge size of the goods placed at the sales counter.

While exchanging question with the sales clerk, the group choose their good.

In the end, they decided to purchase chainsaw, farm tractor and both of the gasoline-engine type and electric type brush cutter

If they had gasoline then the gasoline-engine type will have more power, but when the gasoline had run out then they would use the electric type, or so what they had planned. As expected, if one have money, anything goes.

Then the group also picked agriculture materials starting from plastic greenhouse parts and shade net[10], to animal-proof netting and electric fence.

"Next thing are farming tools, fertilizer, soils, tree seeds, compost and the likes, right?" After saying these, they walked towards the Garden Center on the eastern side of the northern building.



The Weapon team. This team was a chaotic one.

In the first place, their member composition was a strange one.

Not only the Bulletin Board's lively duo, Anonymous ETNE and MEAT, but also the Americans, George and Louis, were in the team. Rather than hoping for their knowledge, perhaps it might be better to rephrase it as: the only thing that was expected from these people was their ideas.

Compared with the calm Assarting and Agriculture team, this team was a noisy one.

『George! George! They got chainsaw! Don't you think we need this for anti-zombie duty?』

『Calm down, Louis. But certainly, chainsaws are important..... But isn't this thing too small?』

Chainsaw and zombies were a work of art combination. However, it was a mystery whether the chainsaw will be able to cut so cleanly like that. Perhaps they didn't think too deeply about it.

Then, although it was a huge Home Center replete with large sets of inventory, this was a store in Japan. They didn't sell industrial chainsaw for huge trees with big diameters.

In contrast with the American duo who had disappointed expression, the Japanese duo was rather hectic.

「Hey, hey, hey! What with this crowbar! It's freaking long!」

「H-heavy..... Is this thing really what they called as a crowbar!?」

The one who made the clamor were Anonymous ETNE and MEAT. In their hand, they were holding an 180 cm long iron pole. It was a crowbar. No matter how long or how heavy it was, a crowbar is still a crowbar.[\[11\]](#)

The scattered members gathered. Each member tried to hold the bar and commented, "This thing really is a crowbar", "The one used by criminals", "This is a must have", "But, if it this heavy, it will be hard to swing it around, right?" and many others.

They raised hue and cry when they see a shovel, they were in great jubilation when they saw a pitchfork, they raised uproar of "Whoa, a wooden hammer!" when they found a wooden hammer[\[12\]](#), when they found wooden stakes they started to suggest it was necessary for anti-vampire, when they found bamboo

they went, “let’s cut it and turn it into spear!”, and many other foolishness.

What a dangerous group.

The sales clerks were watching over them from a distance.

Though they didn’t realize it at all.



The goods that they had purchased were unloaded one after another into a 4-ton truck.

Farming tools, soil, fertilizers, seeds, seedlings, lumbers, plywood panel, steel, construction material like concrete, pet food and medicine for Kotarou, medicine for Yuuji and Alice, pelt and fabrics, every manner of manufacturing tools, technical books, large scale cold storage cabinets, portable consumables, sleeping bag and canned food, tents and portable toilet, barbecue and smoking grill, numerous other camping equipments, et cetera, et cetera.

It was a gigantic amount of goods.

The total cost was a bit under 2 million yen.

Since Yuuji only had limited means to use the money, he didn’t mind it.

It was a rich guy’s treat.

Infrastructure Worker could be said to have an amazing insight to even arrange a truck to transport the goods.

By the way, the most expensive good was unexpectedly the firewood stove.

Excluding the chimney, it was a very expensive goods with a price exceeding 400 thousand yen. If they were transported to another world, then they need to build a house to ensure a place to reside. Though they thought that it would be necessary, they could only buy 1 piece. If they need another one, then perhaps they would request it to the dwarves. “Since there was an example, they should be able to make it”. With this strange slogan, they gave up buying a second piece.

「What’s wrong Infrastructure Worker? Somehow, you look very exhausted?」

「Ah, Emi-chan and Sakura-chan…… Our side had trouble with everyone doing as they please…… Or rather, the guys there have a refreshing feeling!」

The two men in the Clothes Purchasing group were wearing a jersey and had unkempt hair at the time of the first meeting, but now they looked a bit like college students who took great care to look stylish.

It seems that after purchasing clothes they were taken to a beauty salon and have a haircut. Perhaps they had regained confidence that their slouching back was now straightly upright, too.

However, unfortunately, there were still some remnants of their unrefined nature. But this couldn't be helped. This place was not Harajuku. In the first place, if they suddenly have the mysterious Harajuku's fashion, people might back off from them.[13]

「Well, if you pay attention to their clothes and hair a bit more, you would turn out like this. You guys just worried too much!」 (Emi)

“Uuu”, several of the men flinched, they couldn't even deliver any reply. Infrastructure Worker averted his eyes while continued the conversation.

「Then, what's the story with that guy who carried large amount of bags?」

「Ah, that guy, right..... That is... Alice-chan's clothes, or so he said. I leave him to you next.....」

It seems that her side too was exhausted.

With Sakura calming George and Louis who reckoned that there should be one pound of meat for each of the 30 people in place[14], the group finally finished purchasing the groceries.

By the way, they also purchased unpolished rice and rice mill for home use at the southern side supermarket at the western building. Since it was in the countryside, even a supermarket will sell unpolished rice normally. In the first place, in a more rural area, they wouldn't buy unpolished rice from supermarket, but either procured it from the fields by themselves or buy it from an acquaintance.

At last, the group was heading towards today's main dish, barbecue, & camping, and so they left the super large Home Center behind.



Next chapter. CHAOS CHAOS CHAOS.

[1] [HERE](#)

[2] Also known as New National Route 4 [HERE](#)

[3] I had tried to search GMaps for the place, but my knowledge about Utsunomiya is practically zero. I mean I can only find Panasonic Plant near the intersection...



[4] [HERE](#)

[5] Huge Retail Store or Big-Box Store is a norm in USA. For more info

[6] [HERE](#)

[7] I think the store they visited is the Joyful Honda Utsunomiya. See the similarity?





[8] [Assarting](#) is the act of clearing forested lands for use in agriculture or other purposes. Assarting involves completely rooting up all trees — the total extirpation of the forested area. Which suits what was Yuuji had been doing.

[9] [Never know this thing exist before](#)

[10] [This thing](#). You know the clothes/netting they put atop the plant so it won't receive direct sunlight.

[11] From my Amazon search, a 180 cm crowbar weights about 10 kg.

[12] Ranma and City Hunter reference.

[13] Eh.....? But I think goth-loli fashion is kinda okay..... I don't really follow the male Harajuku's fashion, though.

[14] Silly American, Japanese didn't consume that much of meat, you know.

10 nen goshi no HikiNEET o Yamete Gaishutsushitara Jitaku goto Isekai ni Ten'ishiteta. Interlude 3 Chapter 6-0 Part 3

Translator Corner

This is Yukkuri demasu!

Last Interlude before Chapter 7.

DISCLAIMER: There is no guarantee that my translation is 100% correct and I have very lousy English. Please correct me if I was wrong.

Author:

Bandou Tarou (坂東太郎)

Translator:

Yukkuri Oniisan

Interlude 3

Chapter 6-0. The First Yuuji's House Site Offline Camping part 3

It was on the outskirts of Utsunomiya City which had been enveloped by the evening's twilight.

On Yuuji's house site, the preparation for the barbecue and the camping progressed steadily.

Activating the generator, Camera Ossan and Verification Thread's Images Detective were establishing the balloon lighting to provide illumination for their video recording.

Perhaps because he was interested in it, George's friend, the CG creator Louis approached and tried to speak with them. With crude English, somehow both of them could reply to his conversation. Rather than from speech, Louis was looking at the set's illumination and with a satisfied face, he reached out his hand. It seems he seeking a handshake. As a fellow worker who deal with lighting, it seems that they had reached an understanding. It was just, after the handshake and Louise bring out his business card, the other two

took a posture of reverence.

Gunji-sensei and Cool NEET, together with Well-Informed NEET, which could be said as the Brain Team, begin to sort the purchased goods. Or rather, if they didn't sort the good then they would lack a place where they could do barbecue or camping.

「Let's avoid putting it in the place where the house was previously located. In case we get transported, there might be a chance that the position could overlap.」 (Cool NEET)

「Then, let's ask Sakura-chan and establish a No-Entry Area. Since we don't know when it will happen.」 (Gunji-sensei)

“Don't know when it will happen”, since he put this maxim in mind, even now, Gunji-sensei were carrying the large backpack. Perhaps because of his influence, the other group were also carrying a backpack like him while moving.

After establishing the No Entry Area, borrowing the hands of the Anonymous who had too much spare time, they were piling the goods.

「In case we didn't get transported to another world this night, then let's purchase a prefab storage.」 (Gunji-sensei)

Gunji-sensei muttered. Perhaps this was what called as being realistic, though this point was questionable.

The sun had fallen, under the illuminated by the balloon lightning and the lights from lantern lined up in the middle of the place, the barbecue finally begin.

Amongst the 4 large sized barbecue grill, one of them was under George and Louis exclusive occupation. Holding a beer in one hand, grilling nothing but meat, which they offered to the others. By the way, this grill was the only standing barbecue grill type, which enabled them to grill even while standing. A large sized American style grill that George had overwhelmingly insisted, “This could be used even in another world.”

Other than the four barbecue grill, there was one charcoal-based grill was being reserved. The one being in charge of it was Anonymous ETNE and MEAT. Even though they were bathed in sweat, they were cracking smiles and laughs while putting the charcoal in. Perhaps something was fun for them? What a bunch of dangerous men who was enchanted by fire.

By the way, the First Group that had gathered in the morning had

done a round of greeting to the Yuuji's house neighbors, nearby police station, and fire station. So that they won't be reported, or perhaps it was a preparation so that it wouldn't be a problem even if they did get reported.

Amongst the 4 large sized barbecue grill, one of them was under George and Louis exclusive occupation. Furthermore, another one was quietly placed at a place a bit away from the group. It was Well-informed NEET and the two guys from the Clothes Purchasing Group.

He held a rod over the tender coal fire and slowly turned it around. When it had a grilled mark, he smeared the thick batter uniformly before putting it back to the fire.

It was a baumkuchen.

By the way, in this method of cooking, depending on the number of layers, it would take at least 3 hours to be completed. It was no more than watching the batter grilled over the fire and then repeating it once more. Or perhaps it was like a drilled act.

「Isn't this calming?」 (NEET 1)

「Yes.」 (NEET 2)

「I'm glad I came to this place today.」 (NEET 1)

「Me too.」 (NEET 2)

The guys from Clothes Purchasing Group exchanging their words quietly like a whisper. It was dull. However, certainly something had been born inside their heart.

By the way, the initiator, the erudite Well-Informed NEET, was explaining, “Even the current famous Hiroshima's confectionary maker was selling baumkuchen they make in the beginning”^[1], but both of the guys were not following him. It was just a nice BGM for them.

Excluding the men who was grilling baumkuchen in the corner, the barbecue exhilaration-filled-party. The conversation topic was, of course, about what will they do if they were transported to another world.

The two people from the Photography Group does have those overly ambitious thoughts, too. It was natural. If they could take photographs in the another world, then all of their shot would be a novel thing that was never caught on a film before. If they uploaded the images and videos, then these would clean sweep any awards,

and the famous English broadcast company or Nat-Geo would scrambling to contact them for a courtesy call.

The ones with tremendously high mental tension were the George and Louis duo. After both of them finished eating the meat, they sat down on a camp stool, each of them embracing an 180 cm crowbar standing between their legs. What a hasty people. Were they aiming to kill as soon as they saw an enemy? American otakus is sure a proactive people.

“If I can meet with Alice-chan, then it will be enough. I-its gonna be fine, I won’t get close to her too much and I also had bought a lot of clothes for her, so will Alice-chan be happy from this?”, the person who said this was the usual guy. It seems that he didn’t have any plan to make an active contact. But one could not deny the inherent risk. “If we are transported to another world, let’s inform Alice-chan and warn the others of this matter.” The surrounding Anonymous exchanged glances with other and took this solemn oath.

The duo with High-Tension until now, Anonymous ETNE and MEAT, were somehow quiet. They were whispering for some reason, they were earnestly writing at the notes in their hand. At times, they suddenly held out their hand and the likes, completely devoting themselves studying various poses. It seems that want to use magic if they were transported to another world. And so, they were thinking about their chant. Both of them completely devoting themselves in making their chuunibyou note.

Just one person.

Yuuji’s imouto, Sakura. Only her who was silent.

The Local Team, her friend Emi and Infrastructure Worker, had already returned to their own homes.

She was sitting comfortably on a camping chair not far from the camp, she was just passing time quietly as if she was praying.

No.

Beside her, there was another person sitting on the same chair, it was Gunji-sensei.

Giving a sidelong glance at the excitement in the camp, both of them were sitting on the chair silently for the entire time while taking a sip of the beer in their hand at times.

Both of them silently stayed still, as if praying to Gods to send them to another world.



FINISHED. Continue to Chapter 6 Prologue.
NEXT. Chapter 7!

[1] He is speaking about Juschein company.